

# AZETTE

AZETTE

NUMÉRO 10



**SAINT-TROPEZ**

**SAINTE-MAXIME - COGOLIN - GRIMAUD  
GASSIN - RAMATUELLE - CAVALAIRE  
LA GARDE FREINET - CROIX VALMER**









# ETAM

## SOUS LE SOLEIL DE SAINT TROPEZ !

LA CÉLÈBRE PLAGE DE LA PONCHE A SERVI DE DÉCOR POUR LA COLLECTION CROISIÈRE D'ETAM











Destination Saint-Tropez le 11 mai dernier pour la marque Etam, qui avait choisi la cité du Bailli de Suffren pour y présenter sa deuxième collection croisière.

La marque nous avait donné rendez-vous sur le quai de la Pesquière à 17H30 précise car le show était retransmis en direct, réseaux sociaux obligeant.

Quelle surprise d'y découvrir la réplique à l'identique du décor de Sénéquier, une terrasse éphémère, copie conforme de l'adresse mythique du port mais avec au centre un podium revêtu d'un effet miroir qui reflétait le bleu du ciel, quelque peu nuageux ce jour-là... Laurent Milchior le PDG du groupe Etam (Undiz et Maison 123) explique sa présence ici : *« c'est un mythe Saint Tropez ! Ça évoque du glamour, de la mode, de la fête ... Et pour parler de la marque à l'internationale, il n'y a aucun lieu de villégiature en France qui parle autant aux étrangers !*

*Nous étions en live, mais les replays des centaines de millions de fois, c'est encore plus important pour la marque.*

*Nous sommes un des plus gros vendeurs de balnéaire et nous réalisons 30% de notre chiffre d'affaires en été avec les maillots de bain, nous avons 660 magasins dont 420 en France, nous sommes très présents en Espagne, en Pologne, au Mexique où nous avons 5 nouveaux points de vente et nous nous attaquons au marché américain, on ouvre cet été à Miami...*

*Nous cherchons une boutique ici, pour la marque ce serait une vitrine formidable !*

*Etam s'adresse à toutes les femmes et nos modèles d'adaptent à toutes les tailles, à toutes les morphologies, nous écoutons fortement notre communauté de clientes et avec notre maillot One size, un maillot qui s'adapte du 34 au 44 et du 46 au 56, nous les avons séduites à l'unanimité ! »*

En ouverture du show, le sublime top model Constance Jablonski, icône de la marque, affichait une silhouette irréprochable dans un deux pièces en lamé argent alors qu'elle vient tout juste d'être maman. Suivait une cinquantaine de mannequins représentatives de toutes les morphologies pour nous présenter les derniers looks balnéaires de la marque devant 180 invités. La marque mise à fond sur le digital ce qui expliquait la présence d'une majorité d'influenceuses comme Iris Mittenaere (miss France et miss Univers 2016), Caroline Receveur, Carla Ginola... Qui relayaient en live le show sur leur smartphone. Au coude à coude sur les emblématiques fauteuils rouges la réalisatrice Maiwenn (accompagnée de son fils Diego), très détendue avant d'affronter Cannes et son festival avec son film « Jeanne Du Barry » avec Johnny Deep ou encore l'actrice Stéfi Celma tout sourire.

En ouverture ? Place au rouge et blanc, joli clin d'oeil bien sûr à Sénéquier puisque la marque a signé une collection capsule avec le célèbre café restaurant, à la carte un total look tropézien avec des maillots de bain en éponge, une serviette de bain et même un sac de plage.

Côté tendances, place à la couleur, du rose bonbon, du vert fluo, toutes les variantes de bleus, des tissus lamés, irisés, des jeux de laçages, des découpes sexy et une tendance bijoux avec des coquillages dorés glissés au creux des décolletés... Bien sûr tous les modèles présentés sont désormais disponibles en boutiques et réalisés à partir de polyesters recyclés.

Autre collaboration et pas des moindres sur cette collection avec les créateurs Home in Heven, basés à Brooklyn, surnommés les cool kids de la scène artistique New-Yorkaise, ils ont travaillé des pièces uniques en verre soufflé réalisé par des artisans verriers, poésie aquatique pour des corsets sculptés, inspirés des fonds marins, soutiens-gorge en forme d'étoiles de mer...

Pour des sirènes résolument Tropéziennes !



# ETAM IN THE SUN OF SAINT-TROPEZ!

## THE ETAM'S CRUISE COLLECTION SHOW TOOK PLACE AT THE FAMOUS BEACH OF LA PONCHE

*Last May 11th, we were heading to Saint-Tropez to meet the brand Etam, which had chosen the town of Bailli de Suffren to showcase its second cruise collection.*

*The brand had given us an appointment on the quai de la Pesquière at 5:30pm precisely as the show was broadcast live, thanks to the social networks.*

*What a surprise to discover an identical replica of the Sénéquier décor, an ephemeral terrace, a true copy of the mythical address in the port, with a podium in the centre, covered with a mirror effect that reflected the blue sky, somewhat cloudy that day... Laurent Milchior, CEO of the Etam group (Undiz and Maison 123) explains his presence here: "Saint-Tropez is a myth! It evokes glamour, fashion, parties... And to talk about the brand internationally, there is no resort in France that speaks so much to foreigners!*

*We were live, but the hundreds of millions of replays are even more important for the brand.*

*We are one of the biggest sellers of beachwear and we make 30% of our turnover in summer with swimwear. We have 660 stores, 420 of which are in France. We are very present in Spain, in Poland and in Mexico where we have 5 new points of sale, and we are tackling the American market as we are opening a store this summer in Miami...*

*We are looking as well for a shop here; it would be a great showcase for the brand!*

*Etam is aimed at all women and our styles are adapted to all sizes and morphologies. We listen to our community of customers and with our One size swimsuit, a style that fits from 34 to 44 and from 46 to 56, we have won them over unanimously!"*

*At the opening of the show, the sublime model Constance Jablonski, an icon of the brand, displayed an impeccable silhouette in a silver lamé bikini even though she has just given birth. Then followed about fifty models representing all body types to present the brand's latest beach looks to 180 guests. The brand focuses on digital, which explains the presence of many female influencers such as Iris Mittenaere (Miss France and Miss Universe 2016), Caroline Receveur or Carla Ginola, who were relaying the show live on their smartphones. Shoulder to shoulder on the iconic red seats were the film director Maiwenn (with her son Diego), very relaxed before facing Cannes and its festival where her movie "Jeanne du Barry" with Johnny Deep will be shown or the actress Stéfi Celma all smiles.*

*As a starter? Red and white, a nice nod to Sénéquier since the brand has signed a capsule collection with the famous café restaurant, with a total Tropezian look on the menu with terry swimsuits, a beach towel and even a beach bag.*

*On the trend side, it's all about colour: candy pink, neon green, all kinds of blues, lamé and iridescent fabrics, lace-ups, sexy cut-outs and a jewellery trend with golden shells slipped into the necklines...*

*Of course, all the styles showcased, made from recycled polyester, are now available in stores.*

*Another collaboration and not the least on this collection is the one with the Brooklyn-based designers Home in Heven, nicknamed the cool kids of the New York art scene. They worked on unique pieces in blown glass made by glass artisans, aquatic poetry for sculpted corsets, inspired by the seabed, bras in the shape of starfish... For definitely Tropezian mermaids!*

*Texte d'Isabelle Chalençon - Photos : ©Gazette*







# ÉDITO

## C'EST L'ÉTÉ, LE SOLEIL BRILLE, LA NOUVELLE GAZETTE EST LÀ ET... INNOVE !

Notre magazine conçu par des photographes se devait de vous faire partager sa grande passion sans être limité. Ainsi, en scannant les QR Codes que vous retrouverez dans nos pages, vous pourrez découvrir l'intégralité de nos photos en ligne ! De quoi on l'espère vous en mettre plein les yeux avec notre sélection de sujets et clichés made in Golfe de Saint Tropez !

Un très grand MERCI à notre équipe pour leur travail, leur investissements, leur professionnalisme. Grâce à eux le magazine est aujourd'hui une référence du Golfe. Anne et Isabelle pour les textes, Amélie à la traduction, Mathéo à la commercialisation et social média manager, Christine à la commercialisation, Shen à la gestion des réseaux sociaux et pour nos couvertures Madame Romeo. Merci de nous supporter (surtout Franck, Steve est adorable).

On est tous devenus des amis autour de la Gazette.

Un grand MERCI aussi à tous nos partenaires pour leur confiance nouvelle ou renouvelée depuis plusieurs années. C'est grâce à vous tous que la Gazette existe et perdure !

**POUR APPARAÎTRE DANS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO CET HIVER, CONTACTEZ-NOUS !**



## IT'S SUMMER, THE SUN IS SHINING, THE NEW GAZETTE IS HERE AND... INNOVATING!

*Our magazine designed by photographers had to share with you its great passion without being limited. Thus, by scanning the QR Codes that you will find in our pages, you will be able to discover all our photos online! What we hope to impress you with our selection of topics and clichés made in the Gulf of Saint Tropez!*

*A very big THANK YOU to our team for their work, their investments, their professionalism. Thanks to them, the magazine is now a reference in the Gulf. Anne and Isabelle for the texts, Amélie for translation, Mathéo at the commercialisation and social media manager, Christine for commercialisation, Shen for social network management and for our covers Mrs. Romeo. Thank you for supporting us (especially Franck, Steve is adorable). We all became friends around the Gazette.*

*A big THANK YOU also to all our partners for their new or renewed trust for several years. It is thanks to all of you that the Gazette exists and continues!*

**TO APPEAR IN OUR NEXT ISSUE THIS WINTER, CONTACT US!**



# Kartell

## NEW OPENING



**Kartell Shop in Shop Sainte-Maxime - Valente Cuisine et Bain**

Espace Mathias - 334, Avenue Mathias - 83120 Sainte-Maxime - Tél. 04.94.96.77.08 - [www.valentedesign.com](http://www.valentedesign.com)



# IMMOSUR

## *Côte d'Azur*

**VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE À LA CROIX-VALMER**

UNE CONNAISSANCE ACCRUE DU MARCHÉ  
UNE EXPÉRIENCE DE PLUS DE 20 ANS EN TRANSACTION IMMOBILIÈRE  
POUR TOUS VOS PROJETS IMMOBILIERS À LA CROIX-VALMER  
ET DANS LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

**VENDEUR ?**

**NOUS CONNAISSONS CERTAINEMENT DÉJÀ VOTRE ACQUÉREUR !**

**ACQUÉREUR ?**

**NOUS VOUS PRESENTERONS SÛREMENT VOTRE COUP DE COEUR !**

572 Boulevard St Raphaël  
LA CROIX-VALMER



# VILLA D'EXCEPTION

## LA CROIX-VALMER



RÉALISATION/CONSTRUCTION SAS ECOLOGE - PARIS 16ÈME  
ARCHITECTE SARL LAC THOMAS PATURLE - SAINT-TROPEZ  
COMMERCIALISATION AGENCE IMMOSÛR - LA CROIX-VALMER  
PHOTOGRAPHIE ANCERA - SAINTE MAXIME

Tél. +33 4 94 81 76 54 - [contact@immosur.immo](mailto:contact@immosur.immo)  
[www.immosur.immo](http://www.immosur.immo)



# I sommaire



**1.**  
Etam, sous le soleil  
de Saint Tropez !

**12.**  
**En Vogue**

**14.**  
Villégiature sur le lac  
Majeur pour Vuitton

**20.**  
La Mode

**26.**  
**Inès de la Fressange**  
Avec Saint Tropez  
c'est une longue  
histoire d'amour !

**32.**  
Julie et les tropéziennes

**36.**  
**En Scène**

**38.**  
les festivals de l'été !

**42.**  
Rencontre avec un DJ

**44.**  
Club photo Ramatuelle

**48.**  
Galerie d'art

**51.**  
Livres

**52.**  
**Guillaume Voiturier**  
Entre deux mondes...  
à 3 kms d'altitude !

**56.**  
**Atmosphère**

**58.**  
Nos sélections d'Artisans  
et de Décoration

**64.**  
Pour votre sécurité

**66.**  
**Délicieux**

**68.**  
Les Marchés

**72.**  
Nos restos

**84.**  
Les Recettes

**92.**  
**Plaisirs**

**94.**  
Nos plages

**100.**  
Pour vos Yachts

**101.**  
La Carte des Plages

**102.**  
Sail GP Saint-Tropez

**106.**  
Notre Spécialiste  
de mécanique

**108.**  
Balade Bateau





# I summary

**1.**  
Etam, under the sun  
Of Saint Tropez!

**12.**  
**In Vogue**

**14.**  
Lake Majeur resort for  
Vuitton?

**20.**  
The Fashion

**26.**  
**Inès de la Fressange**  
With Saint Tropez  
It's a long Love story!

**32.**  
Julie  
and the tropéziennes

**36.**  
**On Stage**

**38.**  
The summer festivals!

**42.**  
Meeting with a DJ

**44.**  
Club photo Ramatuelle

**48.**  
Art gallery

**51.**  
Books

**52.**  
**Guillaume Voiturier**  
Between two worlds...  
At 3 km altitude!

**56.**  
**Atmosphere**

**58.**  
Our selections of  
Artisans and Decoration

**64.**  
For your safety

**66.**  
**Delicious**

**68.**  
The Markets

**72.**  
Our restaurants

**84.**  
The Recipes

**92.**  
**Pleasures**

**94.**  
Our beaches

**100.**  
For your Yachts

**101.**  
The Beach Map

**102.**  
Sail GP Saint-Tropez

**106.**  
Our Specialist  
of mechanics

**108.**  
Boat Ride



# EN VOGUE









# VILLÉGIATURE SUR LE LAC MAJEUR POUR VUITTON

*Texte par Isabelle Chalçon*





**DIRECTION L'ITALIE ET LE LAC MAJEUR POUR LA PRÉSENTATION DE LA COLLECTION CROISIÈRE DE VUITTON QUI SERA EN BOUTIQUE L'HIVER PROCHAIN (PETIT RAPPEL, À L'ORIGINE CES COLLECTIONS ÉTAIENT DESTINÉES AUX CLIENTES QUI PARTAIENT L'HIVER RECHERCHER LE SOLEIL À L'AUTRE BOUT DU MONDE ET SOUVENT EN BATEAU D'OÙ LE NOM CROISIÈRE, MAIS MONDIALISATION OBLIGE, CES COLLECTIONS PERMETTENT AUJOURD'HUI DE PROPOSER DES MODÈLES D'ÉTÉ SUR TOUS LES HÉMISPÈRES !). NICOLAS GHESQUIÈRE, LE DIRECTEUR ARTISTIQUE DE LA MARQUE DEPUIS 2013, NOUS EXPLIQUE LA RAISON DE CETTE ÉCHAPPÉE BELLE : « LES ILES BOROMÉES SE SONT IMPOSÉES, NOTAMMENT L'ISOLA BELLA DONT J'ENTENDAIS LES RÉCITS DE VOYAGE CAPTIVANTS. UNE ÎLE DONT L'ÉVOCATION MÊME EST UN VOYAGE, UN LAC, UN PALAIS, DES JARDINS, LES GROTTES PAVÉES DE MOSAÏQUE, LES STATUES, LES TERRASSES, L'ATRIUM... ». DE QUOI NOURRIR SON IMAGINATION INFATIGABLE... CETTE COLLECTION CROISIÈRE EST POUR LUI UN LABORATOIRE CRÉATIF AVEC EN LIGNE DE MIRE DES TAILLEURS EN NÉOPRÈNE AVEC SOIT DES CYCLISTES OU DES MINI VOLANTÉES, DES JUPES DÉCOUPÉES COMME DES ÉCAILLES ET DE LONGUES ROBES ROMANTIQUES EN MOUSSELINE QUI ONT TROUVÉ PARFAITEMENT LEUR PLACE DANS CE PALAIS POSÉ SUR L'EAU.**









# RESORT ON LAKE MAGGIORE FOR VUITTON



*Direction Italy and Lake Maggiore for the presentation of the Vuitton cruise collection which will be in store next winter (Small reminder, originally these collections were intended for customers who left in winter to seek the sun on the other side of the world and often by boat or the name cruise, but globalization requires, these collections now allow to offer summer models on all hemispheres!). Nicolas Ghesquière, the brand's artistic director since 2013, explains the reasons for this beautiful escape: "The Boromee Islands have imposed themselves, especially the Isola Bella, whose captivating travel stories I heard. An island whose very evocation is a journey, a lake, a palace, gardens, caves paved with mosaics, statues, terraces, atrium ... » . Enough to feed his tireless imagination ... This cruise collection is for him a creative laboratory with in line of sight neoprene suits with either cyclists or mini ruffles, skirts cut like scales and long romantic dresses in chiffon that have found their place perfectly in this palace posed on the water ...*





Pharrell Williams

## VUITTON TOTALEMENT MASCULIN



Avec l'arrivée du chanteur et artiste touche à tout Pharrell Williams comme nouveau directeur artistique au sein du prêt à porter masculin, Les hommes ont le vent en poupe chez Vuitton (mais il faudra attendre l'été prochain pour découvrir ses créations!).

Après Cannes au printemps, c'est au tour de Saint Tropez d'ouvrir fin juin, une boutique qui leur est exclusivement dédiée à quelques pas de l'emblématique navire amiral. A découvrir dès maintenant la collection en denim délavé et logotisé, la grande tendance de l'été. Très prisées aussi la toile jean imprimée damier déclinée en pantalon comme en blouson. Et si vous recherchez la perle rare coté sneaker, la fameuse LV Trainer est vendue ici en série limitée exclusivement en violet !

*With the arrival of the singer and artist touches Pharrell Williams as new artistic director within men's ready-to-wear, Les hommes ont le vent en sails at Vuitton (but we will have to wait until next summer to discover his creations!). After Cannes in spring, it is the turn of Saint Tropez to open at the end of June, a shop that is exclusively dedicated to them a few steps from the emblematic flagship. To discover now the collection in faded denim and logotized, the great trend of the summer. Very popular also the canvas jeans printed checkerboard declined in pants as in jacket. And if you are looking for the rare pearl on the sneaker side, the famous LV Trainer is sold here in limited edition exclusively in purple!*

Louis Vuitton man 52, rue François Sibilli, Saint Tropez

Texte par Isabelle Chalçon





Rihanna et Asap Rocky



Natalia Vodianova,, Antoine Arnault, Kelly Rowland, Jared Leto et Kim Kardashian



# DO YOU DO YOU SACS TROPEZ !



SAINT-TROPEZ. 11 rue des remparts.

## EXCLUSIVITÉ TROPÉZIENNE

Institution tropézienne depuis 1975, la jolie boutique « Do You do You Sacs Tropez » propose des collections exclusives griffées Saint-Tropez. Au milieu des sacs, pochettes, chapeaux et casquettes vintage que vous ne trouvez nulle part ailleurs, la sublime Brigitte Bardot est partout...

L'enseigne a su fidéliser une clientèle nationale et internationale ravie de découvrir chaque année les nouvelles tendances. Sacs de plage, de courses, de pique-nique, de voyage (homologué cabine), de sport, tout simplement branché, chacun trouve ici sa pièce rare aux couleurs tropéziennes. UNE VISITE S'IMPOSE !

## SAINT-TROPEZ EXCLUSIVITY

A Tropezian institution since 1975, the pretty shop "Do you do you Sac Tropez" offers exclusive collections with the Saint-Tropez label. Amid vintage bags, clutches, hats and caps that you won't find anywhere else, the sublime Brigitte Bardot is everywhere... The brand has built up a loyal national and international clientele delighted to discover the latest trends every year. Whether you are looking for a beach bag, a shopping bag, a picnic bag, a travel bag (cabin-approved), a sports bag, you'll find rare and trendy items in the colors of Saint-Tropez. A must see!



# FATHER & SONS

[www.fatherandsons.fr](http://www.fatherandsons.fr)



## LE SAVOIR-FAIRE FATHER & SONS

La Nouvelle Vague ne se limite pas à un nouveau genre cinématographique, mais se retrouve aussi dans votre vestiaire. Au gré des saisons et des tendances, celui-ci évolue.

Pour le printemps, Father & Sons vous a sélectionné des pièces aux couleurs douces ou pastels qui tendent vers l'arrivée des beaux jours.

## FATHER & SONS KNOW-HOW

The New Wave is not limited to a new cinematographic genre, but can also be found in your wardrobe. With the seasons and trends, it evolves. For spring, Father & Sons has selected pieces in soft or pastel colors that tend towards the arrival of sunny days.







**BERENICE.**

**1 PLACE DE LA GARONNE, SAINT TROPEZ  
BERENICE.NET**



# JEAN-LOUIS DAVID



SAINTE MAXIME. Tél. 04 94 45 91 99  
Centre commercial carrefour Market 18 place Jean Mermoz,



## PROFESSIONNALISME ET PASSION

A la tête du salon Jean-Louis David de Sainte-Maxime, Sophia est entourée d'une équipe dynamique et sympathique qui vous accueille dans un grand salon design. Formées très régulièrement par le groupe aux dernières tendances, ces professionnelles passionnées, à l'écoute de vos envies, vous assurent un service personnalisé pour un résultat parfait. Ouverture du lundi au samedi 9h-19h non-stop avec et sans RV. Parking sur place.

## PROFESSIONALISM AND PASSION

At the head of the Jean-Louis David salon in Sainte-Maxime, Sophia is surrounded by a dynamic and friendly team that welcomes you in a large design salon. Trained very regularly by the group in the latest trends, these passionate professionals, attentive to your desires, ensure you a personalized service for a perfect result. Open Monday to Saturday 9am-7pm non-stop with and without RV. Parking on site.

# FRANCK PROVOST

SAINTE MAXIME.  
37, rue Jean-Jaurès,  
résidence Casa del Mar.  
Tél. 04 94 83 73 55



## Juste en face...

A quelques pas de là, Sophia a ouvert il y a quelques mois son deuxième salon sous l'enseigne Franck Provost et elle ne regrette pas du tout son choix. La clientèle est au rendez-vous dans cet écrin décoré avec goût et élégance par Sarah Lavoine. L'équipe chaleureuse et qualifiée vous attend du lundi au samedi de 9h à 19h.

## Just opposite...

A few steps away, Sophia opened a few months ago her second salon under the Franck Provost brand and she does not regret her choice at all. The clientele is at the rendez-vous in this setting decorated with taste and elegance by Sarah Lavoine. The warm and qualified team awaits you from Monday to Saturday from 9am to 7pm.

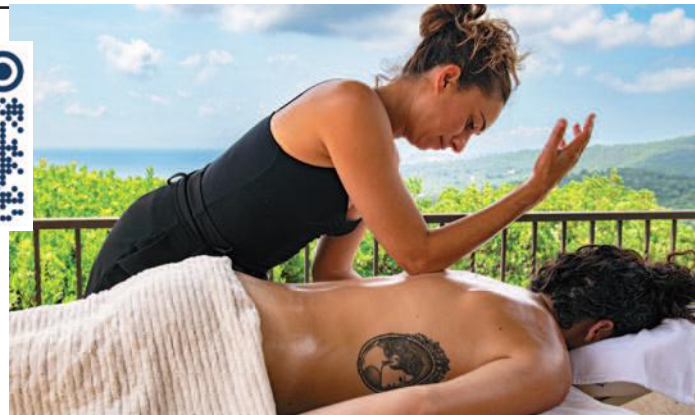
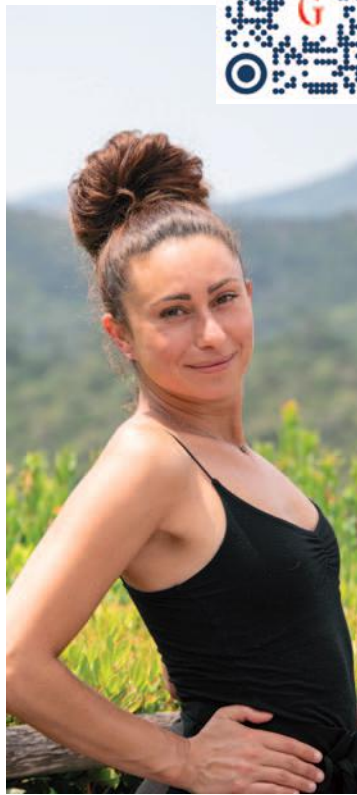




# YOGA, MESSAGES ET SOINS ÉNERGÉTIQUES...

Tél. 07 83 47 62 54

En quête d'harmonie, d'Union et de partage, Elodie Leenhardt est un être riche d'expériences et de connaissances. Après huit ans dans le domaine de l'Hôtellerie et restauration en Angleterre, elle décide dès 2013 de partir en Inde se former au Yoga. Après plusieurs années de voyages et de formations (Inde, Népal, Thaïlande, Cambodge), elle s'est donc naturellement dirigée vers la voie de l'union entre la matière et le subtil à travers le Yoga, le massage, les soins énergétiques et la présence en conscience. Avec passion, Elodie transmet un chemin intérieur afin d'éclairer les parties ombragées et conditionnées de l'être. Elle vous accompagne et vous guide avec douceur et professionnalisme afin de transmuter ce qui n'est plus nécessaire, et de revenir à l'essentiel.



*In her quest for harmony, union and sharing, Elodie Leenhardt has a wealth of experience and knowledge. After eight years in the hotel and catering industry in England, she decided in 2013 to go to India to train in yoga. After several years of travel and training (in India, Nepal, Thailand, and Cambodia), she naturally moved towards the path of union between the material and the subtle through yoga, massage, energy healing and conscious presence. With passion, Elodie transmits an inner path to illuminate the shaded and conditioned parts of our being. She accompanies and guides you with gentleness and professionalism to transmute what is no longer necessary, and to return to what is essential.*

## BORIALIS

SAINTE MAXIME. 10 rue Gambetta - Tél. +33 (0)9 84 48 74 12



### DE JOLIS BIJOUX ET ACCESSOIRES

Susie et Marielle vous accueillent dans leur élégante boutique située rue Gambetta. Des créateurs et marques de bijoux renommés vous sont présentés tels que : ZAG femme et homme, Belle Mais Pas Que, Perigrine...

A découvrir aussi : des bijoux fantaisies pour femme, homme et enfants avec une gamme en argent rhodié et plaqué or. La sélection d'accessoires David Jones, sacs et pochettes, foulards, chapeaux, paréos et autres à prix abordables vous séduiront à coup sûr !

### PRETTY JEWELRY AND ACCESSORIES

Susie and Marielle welcome you to their elegant boutique on Rue Gambetta. Renowned designers and jewelry brands are presented to you such as: ZAG woman and man, Belle Mais Pas Que, Perigrine... To discover also: costume jewelry for women, men and children with a range in rhodium-plated silver and gold plated. The selection of David Jones accessories, bags and pouches, scarves, hats, pareos and others at affordable prices will seduce you for sure!





# SWAP CHIC



MARINES DE COGOLIN. Quai de la galiote, ruelle du port  
Tél. 06 04 52 52 15 - [www.swap-chic.com](http://www.swap-chic.com) - [Contact@swap-chic.com](mailto:Contact@swap-chic.com)



## VOTRE BOUTIQUE DE SECONDE MAIN, FEMME ET ENFANT

En plus de la vente en ligne, nous sommes une boutique de seconde main basé aux marines de cogolin. Vous pouvez venir échanger vos vêtements / accessoires et jouets de vos bout chou où acheter des articles en dépôt vente à -70%. Le concept est simple vous venez avec vos vêtements triés que vous déposez « vous choisissez un pass au mois ou à l'année et repartez avec le même nombres d'articles et ça en illimité » (un feeling de Julia Robert dans pretty women). L'idée de ce concept est de tendre vers une économie circulaire et de donner une seconde vie à vos vêtements en réduisant leur empreintes écologiques. Dénicher des pépites griffées à moindre coût et pourquoi pas supporter l'économie locale.



## YOUR SECOND-HAND SHOP, WOMAN AND CHILD

In addition to online sales, we are a second-hand shop based at the Marines de Cogolin. You can come and swap your clothes/accessories and your little one's toys or buy items on sale at 70% off. The concept is simple you come with your sorted clothes that you drop off "you choose a month or year pass and leave with the same number of items and that unlimited" (a feeling of Julia Robert in pretty women). The idea behind the concept is to move towards a circular economy and give your clothes a second life by reducing their ecological footprint. Find designer nuggets at a lower cost and support the local economy.

# LS COIFFURE

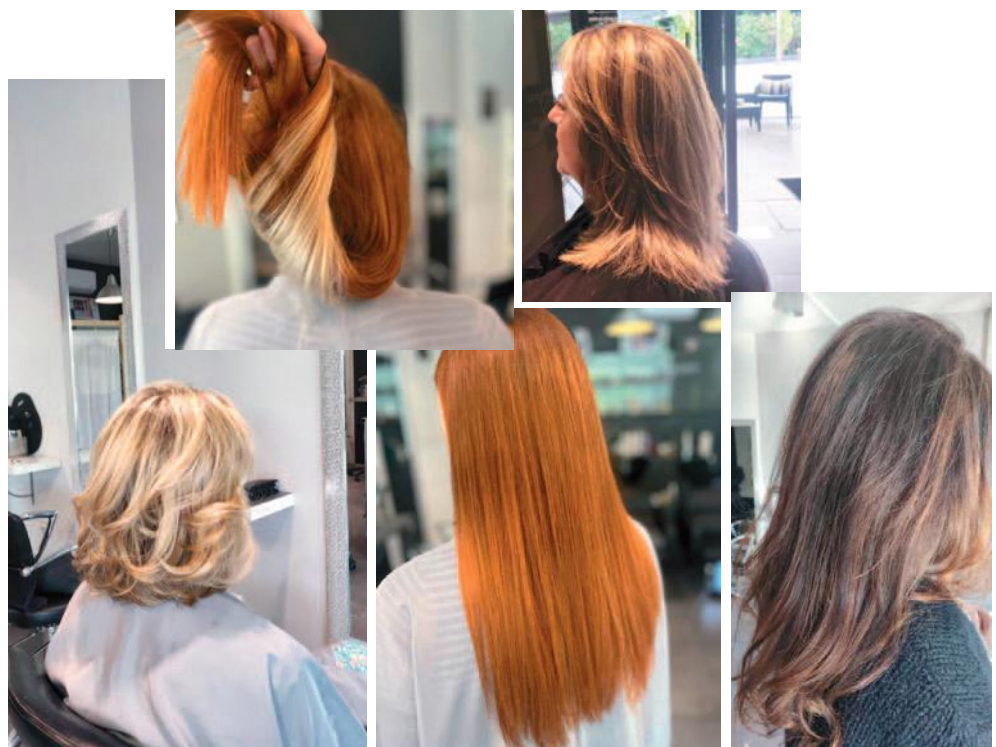
COGOLIN. Centre Agora - Tél. +33(0)4 94 54 70 56 - Facebook et Instagram LS Coiffure

## LA BEAUTÉ EN TOUTE CONVIVIALITÉ !

Dans l'agréable cadre du Centre Agora de Cogolin, l'équipe du salon LS Coiffure vous réserve un accueil chaleureux et familial non-stop avec ou sans rendez-vous, selon les disponibilités. Christel, directrice expérimentée et Charline sont à votre écoute et aux petits soins. Balayage, mèches, coupes, couleurs Revlon, lissage brésilien et aussi des coiffures pour un mariage ou un évènement, vous avez tous les choix !

## BEAUTY IN A FRIENDLY ATMOSPHERE!

In the pleasant setting of the Agora Center in Cogolin, the LS Coiffure salon team offers you a warm and family-run welcome non-stop with or without an appointment, subject to availability. Christel, its experienced director, and Charline will be attentive to you and your needs. Balayage, highlights, cuts, Revlon colors, Brazilian straightening or even hairstyles for a wedding or an event, the choice is yours!







# ombra

VOILES D'OMBRA - PARASOLS



*Official distributor Saint-Tropez Area*

**TUUCI**  
MADE IN MIAMI

---

**Instagram : ombra\_sainttropez**

04 94 45 85 70 - [contact@ombra.fr](mailto:contact@ombra.fr)

Bureau sur rendez-vous : 4 rue du chantier naval - 83310 Port Grimaud

[www.ombra.fr](http://www.ombra.fr)



# INÈS DE LA FRESSANGE

AVEC SAINT TROPEZ C'EST UNE LONGUE HISTOIRE D'AMOUR !



L'EX-TOP MODEL, ÉGÉRIE DE KARL LAGERFELD POUR CHANEL, MARIANNE DE LA FRANCE, CRÉATRICE DE MODE AVEC SA MARQUE ÉPONYME ET AMBASSADRICE POUR LE CHASSEUR ROGER VIVIER, NOUS CONFIE SES SOUVENIRS D'ENFANCE DANS LA PRESQU'ÎLE.

LORSQUE NOUS CONTACTONS INÈS DE LA FRESSANGE POUR LUI PROPOSER DE FAIRE UN PORTRAIT D'ELLE DANS NOTRE MAGAZINE, SA RÉPONSE A ÉTÉ IMMÉDIATE ET POSITIVE ET POUR CAUSE ELLE EST NÉE À SAINT TROPEZ UN 11 AOÛT ET L'HÔTEL DE LA PONCHE À MÊME UNE SUITE À SON NOM !!!

*THE FORMER SUPERMODEL, MUSE TO KARL LAGERFELD FOR CHANEL, MARIANNE DE LA FRANCE, FASHION DESIGNER WITH HER EPONYMOUS LABEL AND AMBASSADOR FOR THE SHOEMAKER ROGER VIVIER, TELLS US ABOUT HER CHILDHOOD MEMORIES OF THE PENINSULA.*

*WHEN WE CONTACTED INÈS DE LA FRESSANGE TO ASK HER TO BE FEATURED IN OUR MAGAZINE, HER RESPONSE WAS IMMEDIATE AND POSITIVE, AND WITH GOOD REASON: SHE WAS BORN IN SAINT-TROPEZ AND THE HÔTEL DE LA PONCHE EVEN HAS A SUITE NAMED AFTER HER!*







**Comment êtes-vous née à Saint Tropez ?**

*How did you come to be born in Saint-Tropez?*

« Ma grand-mère avait loué pour l'été une maison à Beauvallon et ma mère s'est dit qu'au lieu de remonter à Paris en plein été pour accoucher il serait plus simple de donner naissance à son enfant dans le sud et voilà, je suis née le 11 août 1957 à la clinique de l'Oasis ! Ensuite, mes parents revenaient régulièrement dans des maisons de location et plus tard à l'hôtel des Girelles ».

*"My grandmother had rented a house in Beauvallon for the summer and my mother thought that instead of going back to Paris in the middle of summer to give birth, it would be simpler to give birth to her child in the south and so I was born on August 11, 1957, at the Clinique de l'Oasis! After that, my parents came back regularly to houses they were renting and later to the Hôtel des Girelles."*

**Que garder vous comme souvenirs de ces vacances tropéziennes ?**

*What memories do you have of your holidays in Saint-Tropez?*

« J'ai mille souvenirs, des souvenirs de plage, des souvenirs de bateau et je me souviens en outre que nous retrouvions mon frère et moi des copains sur la plage de la Sariette à côté du Club 55. Nous avons sympathisé avec les enfants de Gérard Philippe, Anne-Marie et Olivier, nous avions 12, 13 ans, ils étaient plus âgés, nous fumions en cachette dans les toilettes avec eux et j'étais fasciné parce qu'ils conduisaient une vieille 2 chevaux dans la propriété de leur mère à Ramatuelle.

Toujours avec mon frère, nous avons fait les 400 coups, vraie crise d'ados, nous faisons le mur la nuit et nous partions en auto stop (aujourd'hui ce serait inconcevable !) pour aller au Papagayo, la boîte de nuit de l'époque... Nous n'avions pas l'âge, mais comme nous étions grands tous les deux, ça le faisait ! »

*"I have a thousand memories, memories of the beach, of boat trips and I remember my brother and I meeting up with friends on the beach of La Sariette next to Club 55. We got on well with Gérard Philippe's children, Anne-Marie and Olivier. We were 12 or 13 years old, they were older and we smoked secretly in the toilets with them. I was fascinated because they drove an old Citroën 2 CV in their mother's property in Ramatuelle.*

*Still with my brother, we were messing around, a real teenage crisis, we used to sneak out at night and hitchhike (today that would be inconceivable!) to go to the Papagayo, the nightclub of that time ... We weren't old enough, but as we were both tall, we could go in!"*

**Des lieux, des images qui vous ont marqué ?**

*Are there any places or images that have marked you?*

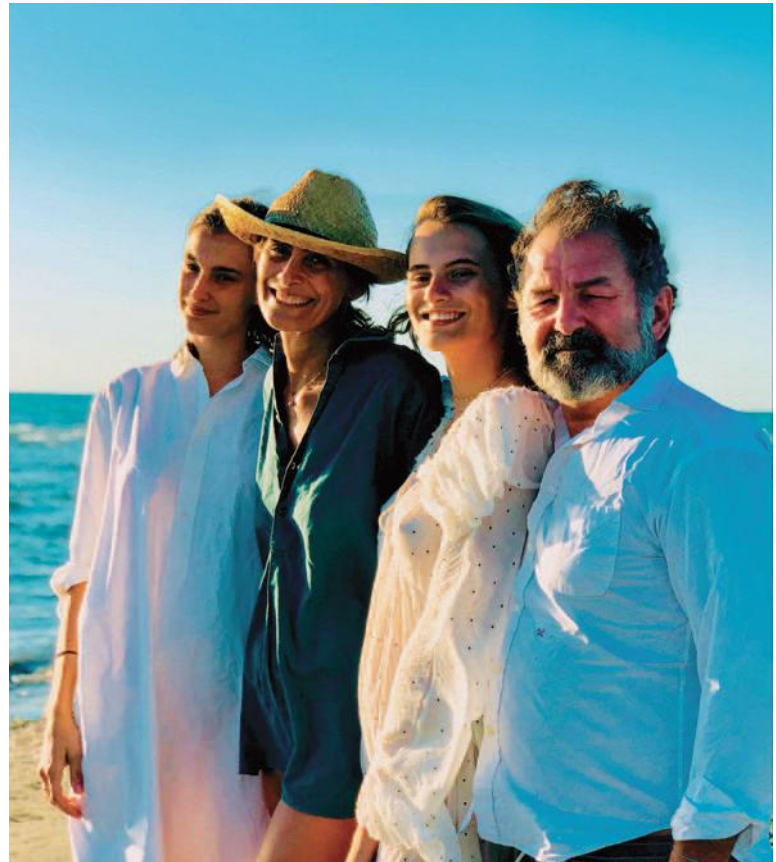
« Je me souviens de Sénequier en toute fin d'après-midi où arrivait le tout Paris de Saint Germain des Prés avec des grosses motos et surtout de cette mode très locale avec Lothar's, cette boutique sur le port qui vendait des vêtements en coton fin délavé bleu et tout le monde était habillé pareil, il y avait une sorte d'uniforme et le succès de cette marque était incroyable.

Mon père avait une Honda 125, nous circulions partout ensemble, je me rappelle l'odeur de la pinède et bien sûr sans casque, les cheveux au vent, tout était bien différent ! Nous marchions des kilomètres pour aller nous baigner à la plage de la Moutte... Nous achetions la fameuse tarte tropezienne chez Micka et l'incontournable pan bagnat nous régalaient le midi et la sangria c'était pour le soir... Je pourrai faire une liste à la Georges Perec ».

*"I remember Sénequier at the end of the afternoon, where the whole of Paris would arrive from Saint-Germain-des-Prés with their big motorbikes, and above all the very local fashion with Lothar's, this shop on the harbour that sold fine blue washed cotton clothes and everyone was dressed the same. There was a kind of uniform and the success of this brand was incredible.*

*My father owned a Honda 125 and we used to go everywhere together. I remember the smell of the pine forest and, of course, we were riding without a helmet, our hair blowing in the wind. Everything was so different! We'd walk for miles to go swimming at the beach of La Moutte... We'd buy the famous "tarte Tropézienne" at Micka's, the inevitable pan bagnat at lunchtime and sangria in the evening ... I could make a list like Georges Perec."*











### **La mode était déjà une passion ?**

*Was fashion already a passion?*

« J'ai beaucoup de souvenirs de vêtements, les premiers pantalons pattes d'éléphant suffisamment long pour mes longues jambes je les ai justement trouvé ici dans une boutique derrière le port ! Saint Tropez, c'était un endroit important pour la mode, je me souviens aussi de Chose et de ses sacs de marin avec une coulisse blanche, idem tout le monde l'avait à l'épaule. Il y avait aussi une boutique de bijoux rue Clemenceau qui vendait un bracelet en argent avec 2 pierres, j'en rêvais et je ne l'ai jamais eu, grosse frustration à l'époque !

J'ai aussi sacrifié une pièce collector de 10 francs, pour m'acheter une paire d'élastiques pour cheveux avec deux grosses marguerites jaunes, j'ai reconnu ma bêtise après !

J'ai un faible pour les sandales Rondini, j'y vais chaque année, je les collectionne. Et bien sûr, il y a le marché du samedi matin, j'y vais très tôt, il y a un stand d'affaires militaires que j'aime bien, et j'apprécie tout particulièrement une fille qui propose des vêtements en soie imprimée en provenance d'Inde, tout est dans des grands cartons, il faut fouiller, j'aime bien cette idée de vêtements qu'on achète en vacances et qui sont justes idéals pour la situation »

*"I have a lot of memories of clothes. I found my first flared trousers long enough for my long legs right here in a shop behind the port! Saint-Tropez was an important spot for fashion. I also remember Chose and its sailor bags with a white drawstring, which everyone carried on their shoulders. There was also a jewellery shop on rue Clemenceau that sold a silver bracelet with two stones. I dreamt about it but never got it, which was a big frustration at the time!*

*I also sacrificed a 10 francs collector's coin to buy a pair of hair elastics with two big yellow daisies on them... I admitted my foolishness afterwards!*

*I have a thing for Rondini sandals. I go to this shop every year and collect them all. And of course, there is the Saturday morning market where I go very early. There is a stall selling military stuff that I like, and I particularly appreciate a girl who sells printed silk clothes from India. Everything is in big boxes, you have to rummage around. I like this idea of clothes that you buy on holiday and that are just ideal for the situation."*

### **Aujourd'hui quand vous revenez à Saint Tropez vous allez où ?**

*Where do you go when you come back to Saint-Tropez these days?*

« Quand je viens ici, je vais chez mon amie Danielle Thompson (scénariste et réalisatrice), la maison est isolée dans les pins, nous allons nous baigner à la plage des Canoubiers, surtout en fin de journée, la mer est d'huile malgré la proximité de la Madrague, ça reste une plage très préservée. J'aime me balader sur le chemin des douaniers, m'arrêter à la plage des Graniers et si je fais du bateau c'est direction la Bastide blanche et le Cap Camarat.

Il m'arrive aussi de descendre à l'hotel Yaca. La meilleure pizzeria est sur la plage des Salins, l'année dernière j'ai été très bien accueillie par les serveurs car je portais un tee-shirt avec l'inscription Maradona, j'avais tout bon !

Souvent les gens disent que Saint-Tropez n'est plus ce qu'il était, effectivement, il y a beaucoup de magasins de luxe et peu de librairies, mais je trouve que le village a été très préservé, la nature dans certains endroits reste vraiment sauvage, c'est unique, j'ai beaucoup voyagé, mais ici, il y a quelque chose de très spécial et s'il y a du monde sur le port, certaines rues sont très calmes, très authentiques, et comme d'habitude je reviens en juillet ! »

*"When I come here, I go to my friend Danielle Thompson's (screenwriter and film director) house, which is isolated in the pine trees, and we go swimming at the beach of Canoubiers, especially at the end of the day, where the sea is clear. Despite the proximity of the Madrague, it remains a very preserved beach. I like to stroll along the coastal path, stopping off at the beach of Graniers, and if I go boating it is in the direction of Bastide Blanche and Cap Camarat.*

*I also sometimes go down to the Hôtel Le Yaca. The best pizzeria is on the beach of Salins, and last year I was very well received by the waiters because I was wearing a t-shirt with Maradona written on it. I had it all right!*

*People often say that Saint-Tropez is not what it used to be, and it is true that there are a lot of luxury shops and not many bookstores, but I think that the village has been very well preserved, and the nature in some places remains really wild, it's unique, I have traveled a lot, but there is something very special here, and although it is crowded on the port, some of the streets are very quiet, very authentic, and as usual I come back in July!"*

*Texte par Isabelle Chalençon*





# JULIE ET LES TROPÉZIENNES

## LA MODE EN HÉRITAGE

APRÈS UN PARCOURS PROFESSIONNEL DANS LA COMMUNICATION À PARIS, LA CRÉATRICE JULIE VALLOTTI PASSIONNÉE DE MODE DEPUIS L'ENFANCE, A CHOISI DE REVENIR DANS SON VILLAGE NATAL DE ST TROPEZ ET DE LANCER SA PROPRE MARQUE AVEC COMME LEITMOTIF LE MADE IN FRANCE ET LES SÉRIES LIMITÉES.

« Avoir ma propre marque de prêt à porter à toujours été mon rêve de petite fille, il y a 7 ans, poussée par mon mari, j'ai sauté le pas et j'ai lancé « Julie et les tropéziennes » avec une priorité au made in France. l'idée du projet c'était de proposer des séries limitées pour que mes clientes aient presque quelque chose d'unique, des produits qu'elles ne retrouvent pas partout sur les autres, égoïstement je fais des choses que j'ai envie de porter ! »

La mode ? C'est une histoire de famille, sa grand mère était couturière pour la célèbre maison Vachon boutique incontournable dans les années 70 sur le port, le bruit de la machine à coudre la berce encore ! De son autre grand mère, Monique Aubour, le souvenir de sa garde robe incroyable est une éternelle source d'inspiration pour Julie.

C'est près de Marseille qu'elle trouve son atelier de confection, sur place tout y est fait à la main et avec sa modéliste Pauline, le duo opère à l'unisson :

« C'est une fée pour moi, elle comprend parfaitement mon univers, elle capte tellement bien ce que je veux, j'adore y aller toutes les semaines, choisir mes tissus, suivre les débuts de coupes, essayer les prototypes, ça reste quelque chose d'assez intime, c'est merveilleux de voir son produit évoluer, pour rien au monde je ne changerai mon modèle de fabrication... »

Dès le début je souhaitais faire un clin d'oeil à Saint-Tropez, le vichy s'est imposé tout naturellement, la célèbre robe de Brigitte Bardot en vichy rose et blanc pour son mariage à marqué les esprits et aujourd'hui je m'aperçois que tout le monde travaille ce tissu ! ».

L'imprimé vichy rose, ciel ou noir se plie à tous les exigences de Julie, en long jupon provençal (pas moins de 5 m de tissus) comme en combinaison pantalon, sa pièce phare de l'été, avec son dos smocké le modèle s'adapte à toutes les tailles. Car Justement, le concept de sa marque, c'est la taille unique. Tout est étudié pour s'adapter aux femmes qui vont du 36 au 40, au delà, la robe caftan à décolleté asymétrique est parfaite.

L'hiver, elle opte pour l'éponge velours, encore une référence à son enfance (sa tante lui offrait toujours des ensembles de Sonia Rykiel en éponge velours, la matière fétiche de la créatrice parisienne).

Si certains de ses modèles sont vendues chez M shop à la plage de Mooréa, c'est sur son site internet que nous retrouvons toutes ses collections :

« j'ai un chat sur ma boutique en ligne et j' aiguille énormément mes clientes sur mon E shop en fonction de leur morphologie, les américaines adorent mes robes. Dans le golfe, je n'hésite pas à me déplacer à domicile avec mes modèles sous le bras, de cette manière je suis plus proche d'elles et nous tissons avec certaines de vrais liens d'amitiés ! »

Petite escapade estivale pour Julie les 22 juillet et 19 août elle ouvrira une stand éphémère au Domaine de Fondugues-Pradugues, l'occasion de découvrir la marque et d'essayer sous les pins ses fameuses robes romantiques en voile de coton à décolleté volanté qui remportent tous les suffrages !



**ELLE EST NÉE LE 10 JUIN 1982**  
**HE WAS BORN IN GASSIN ON AUGUST 27, 1998**

**ELLE EST ENTOURÉE D'HOMME :**  
**SON MARI L'ACTEUR LAURENT MOUTON ET SES**  
**DEUX FILS JAMES 21 ANS ET MARLON 16 ANS**  
**SHE IS SURROUNDED BY MEN: HER HUSBAND THE**  
**ACTOR LAURENT MOUTON AND HER TWO SONS**  
**JAMES 21 YEARS OLD AND MARLON 16 YEARS OLD**

**SES BOUTIQUES DE PRÉDILECTION**

Trinity, les Demoiselles de Pampelonne,  
les secrets de Camille

**HIS FAVORITE SINGERS :**

Trinity, the Demoiselles de Pampelonne,  
the secrets of Camille



**SES ARRIÈRES GRANDS PARENTS**  
**ONT FONDÉ L'HÔTEL DE PARIS À SAINT-TROPEZ**  
**HIS GREAT-GRANDPARENTS**  
**FOUNDED THE HOTEL DE PARIS IN SAINT-TROPEZ**

**FILMS PRÉFÉRÉS :**

Thelma et Louise, la Piscine,  
Sur la Route de Madison

**HIS FAVORITE:**

*Thelma and Louise, The Pool,  
On the Road to Madison*

[www.julieetlestropeziennes.com](http://www.julieetlestropeziennes.com)

**SES ADRESSES :**

Restaurants : le Ban Hoi, Luna Rossa, Camille pour sa bouillabaisse et la pizzeria Bruno  
Plages : Playa Amigos, Mooréa, les Graniers  
Pour boire un verre : le petit bar tenu par Jean Remy chez Olivier Fush,  
le Bistrot du Port et le bar de l'hôtel Hermitage pour sa vue

**His favorite places:**

*Restaurants: Ban Hoi, Luna Rossa, Camille for its bouillabaisse and pizzeria Bruno  
Beaches: Playa Amigos, Mooréa, les Graniers  
For a drink: the small bar run by Jean Remy at Olivier Fush,  
the Bistrot du Port and the bar of the Hermitage hotel for its view*





# ***JULIE AND THE TROPÉZIENNES:*** ***FASHION AS A LEGACY***

*After a professional career in communication in Paris, the designer Julie Vallotti passionate about fashion since childhood, chose to return to her native village of St Tropez and launch her own brand with as leitmotiv the made in France and limited series.*

*"Having my own brand of ready-to-wear has always been my dream of a little girl, 7 years ago, pushed by my husband, I took the plunge and I launched "Julie and the Tropeziennes" with a priority to made in France. The idea of the project was to offer limited series so that my customers have almost something unique, products that they do not find everywhere on others, selfishly I do things that I want to wear! »*

*Fashion? It's a family story, his grandmother was a seamstress for the famous house Vachon essential shop in the 70s on the port, the noise of the sewing machine rocks it again! From her other grandmother, Monique Aubour, the memory of her incredible wardrobe is an eternal source of inspiration for Julie.*

*It is near Marseille that she finds her tailoring workshop, on site everything is handmade and with her model maker Pauline, the duo operates in unison:*

*" She is a fairy for me, she understands my universe perfectly, she captures so well what I want, I love to go there every week, choose my fabrics, follow the beginnings of cuts, try prototypes, it remains something quite intimate, it's wonderful to see his product evolve, for nothing in the world I will not change my manufacturing model ...*

*From the beginning I wanted to make a nod to Saint Tropez, the gingham imposed itself quite naturally, the famous dress of Brigitte Bardot in pink and white gingham for her wedding marked the spirits and today I realize that everyone works this fabric! ».*

*The pink, sky or black gingham print bends to all the requirements of Julie, in long Provencal petticoat (no less than 5 m of fabrics) as in a trouser suit, her flagship piece of the summer, with its smocked back the model adapts to all sizes. Because precisely, the concept of his brand is the one size. Everything is studied to adapt to women who go from 36 to 40, beyond, the caftan dress with asymmetrical neckline is perfect. In winter, she opts for the velvet sponge, another reference to her childhood (her aunt always offered her sets of Sonia Rykiel velvet sponge, the favorite material of the Parisian designer).*

*If some of his models are sold at M shop at the beach of Mooréa, it is on his website that we find all his collections:*

*"I have a cat on my online store and I refer my customers a lot to my E shop according to their morphology, American women love my dresses. In golf, I do not hesitate to move home with my models under my arm, in this way I am closer to them and we weave with some real bonds of friendship! »*

*Small summer getaway for Julie on July 22 and August 19 she will open an ephemeral stand at the Domaine de Fondugues -Pradugues, the opportunity to discover the brand and try under the pines its famous romantic dresses in cotton veil with ruffled neckline that win all the votes!*

*Propos recueillis par Isabelle Chalçon*



AGENCE

**DENEUVILLE**  
FERRE BOGE IMMOBILIER

FNAIM

Vendre  
Acheter  
Louer

DEPUIS

50

ANS

00 33 (0)4 94 55 13 90  
[www.agencedeneuville.com](http://www.agencedeneuville.com)

LES ISSAMBRES



# EN SCENE









# LES FESTIVALS DE L'ÉTÉ !

VOICI UNE SÉLECTION DES FESTIVALS PRÉFÉRÉS DE LA GAZETTE...

DE CANNES À SIX-FOUR-LES-PLAGES, TOUS VALENT LE DÉPLACEMENT !

MUSIQUE CLASSIQUE, ÉLECTRO, THÉÂTRE, SPECTACLES DE RUE, VOUS AVEZ TOUS LES CHOIX !

*Texte par Anne Tabourel*



## FESTIVAL DES TRAGOS A CAVALAIRE

Le festival des Tragos, fondé par la Compagnie du même nom est un événement incontournable de la côte Varoise depuis 46 ans !

De nombreuses célébrités y ont fait leurs premiers pas...

**RENDEZ-VOUS DU 1ER JUILLET AU 29 AOÛT À CAVALAIRE-SUR-MER** pour faire le plein de représentations théâtrales et découvrir des pépites !

*The Festival des Tragos, founded by the company of the same name, has been a staple event on the Var coast for 46 years! Many celebrities have taken their first steps here... Join us from July 1st to August 29th in Cavalaire-sur-Mer for a whole host of theatrical performances and to discover some real gems!*

Programmation et billetterie en ligne : [www.tragos.fr](http://www.tragos.fr)



© Gaelle Beri



## POINTU FESTIVAL A SIX FOURS LES PLAGES :

Le Pointu Festival est de retour pour la septième année avec une édition 2023 qui promet ! Il faut dire que ce festival est devenu une référence avec une programmation indie rock inspirée. **RENDEZ-VOUS DU VENDREDI 7 AU DIMANCHE 9 JUILLET** pour une expérience unique sur l'Île du Gaou à Six-Fours-les-Plages avec à l'affiche Idles, Viagra Boys, The Brian Jonestown Massacre, Kurt Vile, Kevin Morby, et bien d'autres !

*The Pointu Festival is back for its seventh year, with a promising 2023 edition! It has to be said that this festival has become a benchmark with its inspired indie rock line-up. Join us from Friday 7th to Sunday 9th of July for a unique experience on the Île du Gaou in Six-Fours-les-Plages for this festival featuring Idles, Viagra Boys, The Brian Jonestown Massacre, Kurt Vile, Kevin Morby, and many more!*

Toutes les informations sur [www.pointufestival.fr](http://www.pointufestival.fr)



## LES GRIMALDINES :

Cette année, le célèbre festival qui mêle spectacles de rues et concerts célèbre ses 20 ans ! Rendez-vous dans les ruelles du village médiéval de Grimaud **LES MARDIS SOIR : 18 ET 25 JUILLET, ET 1ER ET 8 AOÛT**, pour assister aux déambulations des compagnies et aux concerts au cœur de l'enceinte du château.

*This year, the famous festival combining street performances and concerts celebrates its 20th anniversary! Join us in the narrow streets of the medieval village of Grimaud on Tuesday evenings: 18th and 25th of July, and 1st and 8th of August, to watch the companies on the streets and the concerts in the heart of the castle.*



© Cyril\_Carpentier



© Cyril\_Carpentier

## LES NUITS DU CHATEAU DE LA MOUTTE

La 48<sup>ème</sup> édition du festival se déroulera **DU 26 JUILLET AU 12 AOÛT À SAINT TROPEZ**, dans la cour du légendaire Château, mais aussi à la Villa Noailles à Hyères (avec le célèbre pianiste américain Jeff Cohen) et sur la plage des Canebiers. Au programme : neuf soirées au clair de lune dans ce lieu mythique chargé d'histoire. De la musique classique avec les plus grands artistes du moment, venus des quatre coins du monde mais aussi cette année du théâtre musical avec la Comédie Française et une soirée d'exception avec deux merveilleux « Seul en scène » sur des textes de Pierre Desproges.

*The 48th edition of the festival will take place from July 26th to August 12th in Saint-Tropez, in the courtyard of the legendary Château de la Moutte, but also at the Villa Noailles in Hyères (with the famous American pianist Jeff Cohen) and on the beach of Canebiers. On the program: nine moonlit evenings in this legendary venue steeped in history. Classical music with the greatest artists of the moment, from all over the world, but also this year musical theater with the Comédie Française and an exceptional evening with two wonderful one-man shows based on texts by Pierre Desproges.*



Plus d'infos sur le site : [lesnuitsdechateaudelamoutte.com](http://lesnuitsdechateaudelamoutte.com)



## LES PLAGES ÉLECTRONIQUES DE CANNES :

Vous aimez l'électro, la fête et danser les pieds dans le sable ? Alors vous êtes attendus sur **LE DANCEFLOOR DE LA PLAGE DU PALAIS DES FESTIVALS LES 4, 5 ET 6 AOÛT !** Des artistes très connus comme DJ Snake ou encore Lomepal s'y produiront. Au programme également : Armin van Buuren, Hamza, Tale of Us et bien d'autres ! Pendant ces trois jours de fête, sept scènes différentes seront installées de 14h à 00h30 et pour les plus fêtards, des « afters » permettront de continuer la fête jusqu'à 5h du matin !

*You love electro music, partying and dancing with your feet in the sand? Then you're in for a treat on the dancefloor of the Palais des Festivals beach on August 4th, 5th and 6th! Well-known artists such as DJ Snake and Lomepal will be performing. Also on the program: Armin van Buuren, Hamza, Tale of Us and many more! Over the three days, seven different stages will be set up from 2pm until 12:30am and for the hardcore party-goers, after-parties will keep it going on until 5am!*

**Programmation et billetterie sur le site :**

**[www.plages-electroniques.com](http://www.plages-electroniques.com)**

© Camille Dufosse



## LES DÉLICES SONORES À LA CITADELLE DE SAINT-TROPEZ :

**C'EST LE MERCREDI 9 AOÛT 2023** que tout le village entendra résonner les remparts de la Citadelle aux rythmes des sons électroniques. Préparez-vous à danser sous les étoiles et à vous laisser porter par la magie de ce lieu. Sa scène exclusive surplombant le golfe de Saint-Tropez en fait l'unique événement estival tropézien qui rassemble chaque été plus de 2000 clubbers. Alors réservez cette date dès maintenant et rejoignez-nous pour la soirée la plus légendaire de l'été !

*IT IS ON WEDNESDAY, AUGUST 9, 2023 that the whole village will hear the ramparts of the Citadel resound to the rhythms of electronic sounds. Get ready to dance under the stars and let yourself be carried away by the magic of this place. Its exclusive scene overlooking the Gulf of Saint-Tropez makes it the only summer event in Tropez that brings together more than 2000 clubbers each summer. So book this date now and join us for the most legendary evening of the summer!*

## COLOR SOUTH FESTIVAL A FRÉJUS :

C'est un événement haut en couleur que promet le Color South festival ! **VENDREDI 18 AOÛT**, sept heures de son dancefloor sont prévus avec des concerts de musique électronique de 18h à 1h avec Sound of Legend, Damien N-Drix et bien d'autres. Avec des propulsions de poudre colorée XXL, c'est un Show son et lumière inédit qui vous attend dans le lieu mythique des Arènes de Fréjus. Bar et food truck sur place.

*The Color South festival promises to be a colourful event! On Friday, August 18th, seven hours of dancefloor sound are in store, with electro music concerts from 6pm until 1am featuring Sound of Legend, Damien N-Drix and many more. With XXL colored powder sprays, it is a unique sound and light show awaiting you in the mythical Arènes de Fréjus. Bar and food truck on site.*

**Plus d'infos sur Facebook et Instagram**



RADIO  
QUARTZ  
ROCK



FLAVORED MUSIC SELECTION



# CANDICE

## DJ ET PRODUCTRICE

CANDICE, UNE « PARISIENNE DU SUD », A CRU EN SES RÊVES ET EST DEVENUE DJ ET PRODUCTRICE RENOMMÉE. VOUS POURREZ DANSER SUR SES SETS ÉLECTRISANTS DANS TOUTE L'EUROPE, À PARIS, SAINT-TROPEZ ET SUR RADIO FG ! RENCONTRE.

CANDICE, A "PARISIAN OF THE SOUTH", BELIEVED IN HER DREAMS AND BECAME A RENOWNED DJ AND PRODUCER. YOU CAN DANCE TO HIS ELECTRIFYING SETS ALL OVER EUROPE, IN PARIS, SAINT-TROPEZ AND ON RADIO FG! MEETING.

### « J'AI OSÉ CROIRE EN MES RÊVES »

Née à Paris, Candice est devenue sudiste à ses neuf ans en arrivant à Aix-en-Provence. Elle retrouve la capitale à ses 22 ans et obtient un Master en langues Etrangères Appliquées à la Sorbonne. « La mode et les voyages me plaisaient beaucoup mais à quinze ans déjà je savais que je voulais être DJ. J'ai appris à mixer toute seule. Mes parents m'ont dit : fais des études, tu feras ce que tu voudras après ». Candice est engagée chez Paul Smith où elle devient Responsable Communication France et international. En parallèle, elle mixe déjà dans les plus grandes soirées parisiennes et aux quatre coins de l'Europe : Prada, Hermès, Lamborghini, et des médias comme Elle, Marie-Claire, Paris Match pour ne citer qu'eux... « Je prenais parfois le vol retour à six heures pour travailler à Paris le matin ». Puis... sa passion prend le dessus... et après quinze ans dans la mode, Candice se consacre uniquement à la musique en tant DJ et Productrice, ce qui est peu courant pour une femme, même aujourd'hui... « Tout s'est fait progressivement et naturellement. J'ai osé croire en mes rêves ».

Cette fibre artistique, Candice l'a sentie dès son enfance : « je dessinais beaucoup et la musique m'attirait. J'étais accro à toutes les nouvelles technologies en matière de son. Je créais mes playlists en enregistrant les radios et évidemment c'est moi qui gérais la musique à toutes les soirées. La musique rythme ma vie ».

Dès 2017, Candice se lance dans la production. Elle sort plusieurs titres House comme en 2023 « Something Mysterious », un titre Afro-house qui lui ressemble : énergique et plein de good vibes !

Inspirée par les sons de la House Music, de la Disco House, de l'Afro House et de la Deep House, Candice a toujours eu comme priorité de faire danser les gens, apporter de la joie et faire voyager à travers la musique. Pari réussi puisqu'elle est vite devenue l'une des femmes DJ les plus talentueuses et se produit avec les plus grands (Feder, FNX Omar, Gioli & Assia...). Elle réalise un autre rêve en rejoignant l'équipe de Radio FG.

#### SE RESSOURCER À SAINT-TROPEZ...

Aujourd'hui, Candice est une femme accomplie et épanouie, fière de vivre de sa passion. Très sportive, elle a une coach Christel @fit\_hatha à Saint-Tropez et pratique le fitness et la boxe. Créative, elle aime se challenger sans cesse et ne s'arrête jamais ! Elle aime découvrir de nouveaux endroits mais a besoin de venir souvent se ressourcer à Saint-Tropez, se balader sur la plage, admirer un coucher de soleil... La DJ adore y séjourner hors saison, loin des foules. « J'aime dans ce village son authenticité qui me sort de ma vie nocturne très animée ». Candice y mixe bien sûr l'été, notamment les jeudis soir à Pampelonne au 1051 (qu'elle apprécie pour sa simplicité et sa convivialité), à Tahiti plage, à La Réserve, au Noto ou au Manko. « J'adore être dans des endroits où l'on ne m'attend pas comme au Domaine Torpez qui fait aussi partie de mes coups de cœur ». Indépendante, Candice ne veut appartenir à personne. Sollicitée par les plus grands clubs, elle anime aussi beaucoup de soirées privées dans des villas et des Yachts tout en gardant sa liberté qui n'a pas de prix...



Born in Paris, Candice became a southerner at the age of nine when she moved to Aix-en-Provence. She returned to the capital at the age of 22 and got a Master's degree in Modern Languages at the Sorbonne. "I loved fashion and travelling, but by the age of fifteen I already knew I wanted to be a DJ. I learned to mix on my own. My parents told me: first, study and you will then be free to do what you want." Candice was hired by the brand Paul Smith where she became Communication Manager for France and International. At the same time, she was mixing at some of the biggest parties in Paris and all over Europe: Prada, Hermès, Lamborghini, and media such as Elle, Marie-Claire, Paris Match, to name a few... "I sometimes took the six o'clock flight home to work in Paris in the morning." Then... her passion took over... and after fifteen years in fashion, Candice devoted herself solely to music as a DJ and producer, which is unusual for a woman, even today... "Everything happened gradually and naturally. I dared to believe in my dreams." Candice felt this artistic flair since childhood: "I used to draw a lot and I was drawn to music. I was addicted to all the new sound technologies. I used to create my own playlists by recording radio stations, and of course I was in charge of the music at all the parties. Music was the rhythm of my life."

In 2017, Candice began producing. She released several House tracks, including "Something Mysterious" in 2023, an Afro-house track that sounds just like her: energetic and full of good

vibes! Inspired by the sounds of House Music, Disco House, Afro House and Deep House, Candice's priorities have always been to make people dance, take them on a musical journey, and bring joy. She has quickly become one of the most talented female DJs, performing with some of the greatest names in the business (Feder, FNX Omar, Gioli & Assia). She as well fulfilled another dream by joining the Radio FG team.

#### UNWIND IN SAINT-TROPEZ...

Today, Candice is an accomplished and fulfilled woman, proud to make a living out of her passion. A keen sportswoman, she has a coach, Christel @fit\_hatha, in Saint-Tropez and practices fitness and boxing. Creative, she likes to challenge herself constantly and never stops! She loves discovering new places, but often needs to come to relax in Saint-Tropez, stroll on the beach, admire a sunset... She loves to stay here out of season, away from the crowds. "I like the authenticity of the village, which takes me away from my busy nightlife". Candice mixes here in the summer, especially on Thursday evenings in Pampelonne at 1051 (which she loves for its simplicity and friendliness), at Tahiti Beach, at La Réserve, at Noto or Manko. "I love being in places where I am not expected, like Domaine Torpez, which is also one of my favorites". Independent, Candice does not want to belong to anyone. Sought after by the biggest clubs, she also hosts many private parties in villas and yachts, while keeping her freedom, which is priceless...



**TON OBJET SUR UNE ÎLE DÉSERTE :** Mes lunettes de soleil

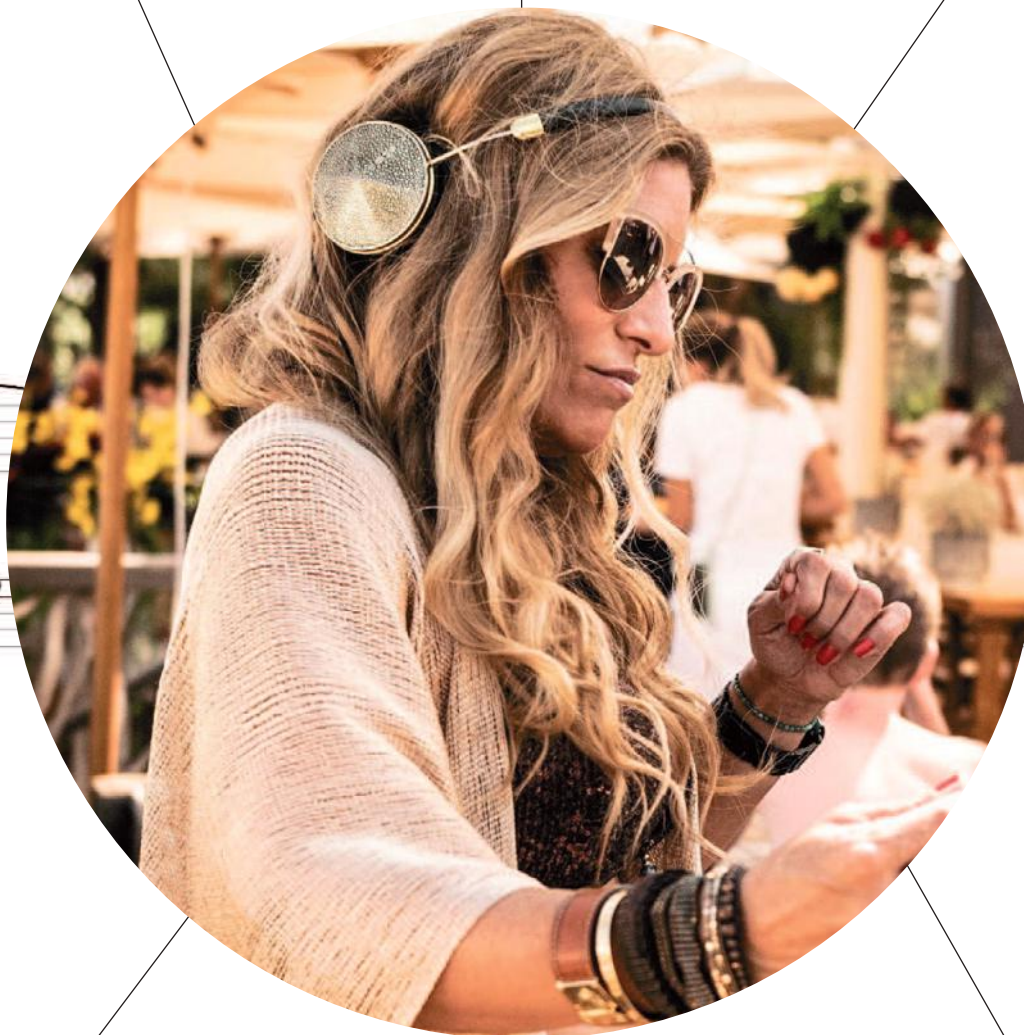
**THE ITEM YOU WOULD TAKE ON A DESERT ISLAND:** my sunglasses

**TON DICTON :** Croire en ses rêves

**YOUR MOTTO:** Believe in your dreams

**TON SON FAVORI :** le bruit des vagues

**YOUR FAVORITE SOUND:** the sound of the waves



**TON INSPIRATION :** les voyages

**YOUR INSPIRATION:** trips

**TA COULEUR PRÉFÉRÉE :** vert et bleu Klein

**YOUR FAVORITE COLOR:** green and Klein blue

**SES COUPS DE CŒUR TROPÉZIENS :**

Les Caves du Roy, où elle se sent en famille, le roof top vue sur le golfe du Pearl Beach, le St Tropez Lounge Club et les apéros sunset avec les membres de la capitainerie, la plage de la Moune pour son côté sauvage et sportif où elle pratique le paddle avec le passionné Yves Jean, ou encore la sublime boutique bohème Titamala, une créatrice de talent designeuse de bijoux de perles faits main.

**HER SAINT-TROPEZ FAVORITE PLACES:**

Les Caves du Roy, where she feels like part of the family, the rooftop overlooking the gulf at the Pearl Beach, the St Tropez Lounge Club and sunset aperitifs with members of the harbour master's office, the Moune beach for its wild and sporty vibe where she goes paddle boarding with the enthusiast Yves Jean, or the gorgeous bohemian shop Titamala, a talented designer of handmade pearl jewelry.

Portrait réalisé par Anne TABOUREL - Instagram @djcandicemusic



*Les 50 ans du*

# CLUB PHOTO

## RAMATUELLE

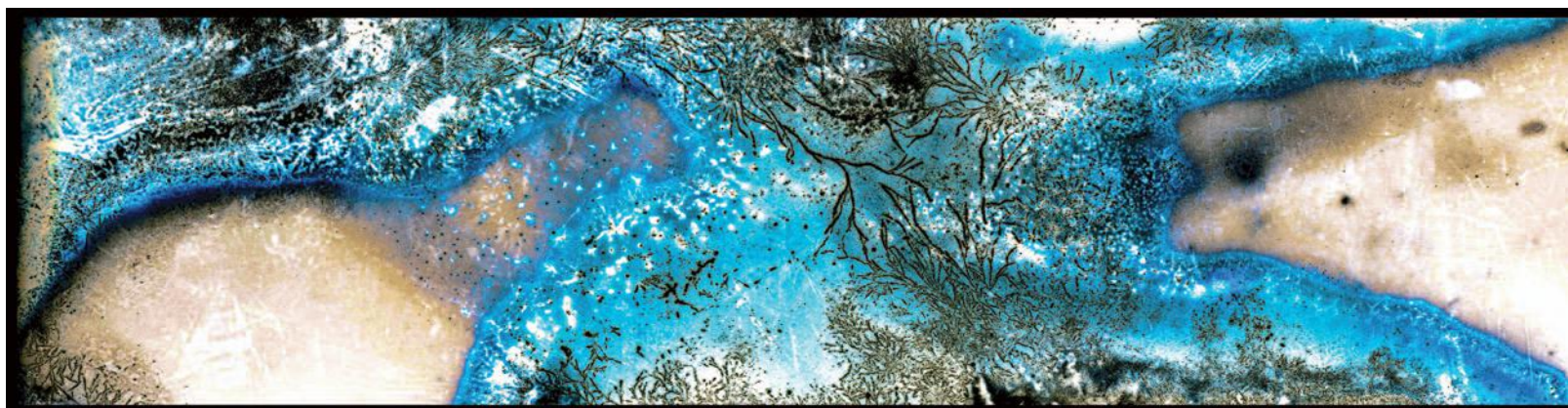
*Texte : Pierre Simonet de Laborie, Geneviève Clerc*

CETTE ANNÉE, LE FOYER RURAL DE RAMATUELLE, QUI REGROUPE TOUTES LES ASSOCIATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES DU VILLAGE, VIENT DE FÊTER SES 50 ANS EN JUIN. LE CLUB PHOTO RAMATUELLE EST UNE DES PREMIÈRE ASSOCIATION CRÉÉE EN SON SEIN. C'EST POUR NOUS L'OCCASION D'ÉDITER UN LIVRE SUR L'HISTOIRE D'UN DEMI-SIÈCLE DE PRATIQUE PHOTOGRAPHIQUE ARGENTIQUE NOIR ET BLANC À RAMATUELLE. CE PROCÉDÉ, DATANT DU XIX<sup>E</sup> SIÈCLE, COMPLEXE À MAÎTRISER, REPOSE D'UNE PART SUR DES TECHNIQUES D'OPTIQUE, DE MÉCANIQUE, DE CHIMIE ET D'AUTRE PART SUR UNE EXIGENCE D'ATTENTION, DE CONNAISSANCES ET D'APPRÉCIATION DE LA LUMIÈRE. MAIS, CEUX QUI LE PRATIQUENT CONNAISSENT DES INSTANTS UNIQUES, OÙ LE PLAISIR LEUR EST DONNÉ DE TRANSDOSER, COMME PAR MAGIE, DES MOMENTS DE VIE, SAISIS SUR L'ÉMULSION PUIS DÉPOSÉS POUR L'ÉTERNITÉ SUR DU PAPIER.

Lors des premières recherches documentaires, lancées par Pierre Simonet, président du club photo depuis 1993, nous avons rencontré Denis Antoine, fondateur de Jazz à Ramatuelle en 1985, qui fut l'un des pionniers et des premiers animateurs du club. Notre entretien nous a permis de retracer une première période d'activités dans les années 70. C'est dans un petit réduit d'une salle du château, au cœur du village, que le club est né, sous l'impulsion de quelques passionnés qui avaient bricolé un coin labo et s'y retrouvaient, dans la convivialité, pour pratiquer, échanger et partager autour de cette passion ! 50 ans plus tard, c'est toujours le même esprit qui l'anime.



*Charles Giubergia*



*Pierre Simonet de Laborie, photogramme*

## ÉMOTIONS GARANTIES POUR L'ARTISAN



Dans les années 90, lors de la construction de l'Espace Albert Raphaël, le maire et son conseil municipal, toujours favorable au développement des activités culturelles et artistiques, ont attribué au club une belle salle aveugle, parfaitement adaptée à un laboratoire photographique. A ce moment-là, Pierre Simonet, Jean-Philippe Frésia et Jean-Philippe Dessieux relancent les activités du club. Dans cette dynamique de reprise, ils sont rejoints par de nouveaux passionnés, tels qu'Alain, Brigitte, Charles, Line, Jean-Louis ou Amandine, Luc un peu plus tard, qui acquièrent rapidement un bon niveau technique et un œil photographique pertinent. Très vite sont venues les expositions, comme on lance des défis, dans une urgence de création. Elles avaient acquis une certaine reconnaissance et étaient plébiscitées par tous les clubs, les amateurs et connaisseurs de la région, grâce à la qualité du travail présenté. Très vite aussi, l'idée de faire venir les enfants au labo est apparue comme une évidence. La photo, par sa créativité, sa magie, apporte rapidement des satisfactions et permet de mettre en œuvre de façon ludique des notions scolaires qui prennent sens. **Les enfants, plongés dans la lumière inactinique étaient excités et éblouis de découvrir leurs images apparaître. De la sortie « prises de vue » à l'accrochage d'exposition, avec la participation des parents, l'enthousiasme des enfants faisaient plaisir à voir !**

Au cours de toutes ces années, Pierre est devenu l'âme du club. Il a attiré autour de lui de nombreux profanes curieux et d'initiés. Il a transmis ses connaissances et sa passion, à ceux qui fréquentaient le club quelques semaines, quelques mois, quelques années, et d'autres qui sont restés. **Certains débutants sont devenus des confirmés, d'autres ont même fait de la photographie leur métier.** A partir des années 2000, les activités du club ont connu des moments intenses et des années de demi-sommeil. De nombreuses expositions, dans différents lieux, et notamment dans la salle du Garage ont permis d'afficher les émotions, la richesse artistique et l'éclectisme des photographes amateurs réunis, sans négliger une exigence de qualité. **Chacun a été libre d'explorer son univers : les voyages en Asie de Luc, les sables et les pierres de Charles, les rayogrammes de Pierre, les ambiances urbaines de Line, les reflets et les ombres de Geneviève, les nus et les paysages marins de Franck, les ambiances si particulières de Michel, les révélations partielles et les sténopés de Tibo... Chacun porte un regard personnel sur ce qui l'entoure et interprète le monde à travers ses images.**

Aujourd'hui, encore, nous nous retrouvons chaque semaine pour faire vivre des images et les partager, comme de grands enfants émerveillés par cette magie de l'argentique toujours renouvelée. Certains expérimentent de vieux papiers, de vieux films, sans limite à ces recherches. Les formats, les techniques, les thèmes... toutes les aventures sont permises et encouragées. On met les images sur la table, pour les commenter, les critiquer, s'enrichir les uns les autres de nos connaissances et nos sensibilités. Le club n'est cependant pas fermé aux nouvelles technologies. Nous sommes ouverts au numérique, qui propose un nouveau terrain de jeu ! **Argentique et numérique sont aujourd'hui complémentaires. On peut avec le même négatif argentique, « révéler » l'image par la chimie et lui offrir un horizon numérique universel à travers la toile.**

**CETTE HISTOIRE SERA RACONTÉE EN DÉTAILS ET SURTOUT EN IMAGES DANS UN LIVRE À PARAÎTRE PROCHAINEMENT.**



*Line Holterman-Juge*

**QUI, AVEC LA LUMIÈRE, ÉCRIT.**





# RAMATUELLE PHOTO CLUB

## CELEBRATES ITS 50TH ANNIVERSARY

Tibo Alberny,  
*Révélation partielle*

*This year, the "Foyer rural" of Ramatuelle, which brings together all the sport and cultural associations of the village, celebrated its 50th anniversary in June. The Ramatuelle Photo Club was one of the first associations to be set up. We took this opportunity to create a book on the history of half a century of black and white silver photography in Ramatuelle. This process, which dates back from the nineteenth century and is complex to master, is based on*

*optical, mechanical and chemical techniques, as well as the need for attention, knowledge and appreciation of light. Those who practice it experience unique instants, when they are given the pleasure of transposing, as if by magic, moments of life, captured on emulsion and then laid down for eternity on paper. Emotions guaranteed for the craftsman who, with the light, writes.*

*When Pierre Simonet, president of the photo club since 1993, launched our initial documentary research, we met Denis Antoine, founder of "Jazz à Ramatuelle" in 1985, who was one of the club's pioneers and early animators. This interview enabled us to retrace an initial period of activity in the 1970s. It was in a small room of the castle, in the heart of the village, that the club was born, under the impetus of a few enthusiasts who had cobbled together a lab corner and met there, in a friendly atmosphere, to practice, exchange and share their passion! Fifty years later, the same spirit still drives the club.*

*In the 1990s, when the "Espace Albert Raphaël" was built, the mayor and his council, always favorable to the development of cultural and artistic activities, gave the club a beautiful blind room, perfectly suited for a photographic laboratory. At that time, Pierre Simonet, Jean-Philippe Frésia and Jean-Philippe Dessieux relaunched the club's activities. They were joined by new enthusiasts, such as Alain, Brigitte, Charles, Line, Jean-Louis and Amandine, and Luc a little later, who quickly acquired a good technical level and a keen photographic eye. Exhibitions soon followed, like challenges in an urgency for creation. They had gained some recognition and were acclaimed by all the clubs, amateurs and connoisseurs in the region,*

*thanks to the quality of the work presented. Very quickly, too, the idea of bringing the children to the lab became obvious. Photography, with its creativity and magic, quickly brings satisfaction and allows school concepts to be put into practice in a fun and meaningful way. The children, immersed in the darkroom red light, were excited and dazzled to discover their images appear. The children's enthusiasm was a joy to behold, from the photo shoot to the exhibition hanging, with the participation of their parents!*

*Over the years, Pierre has become the soul of the club. He attracted many curious laymen and insiders around him. He passed on his knowledge and his passion to those who attended the club for a few weeks, a few months, a few years, and to others who stayed on. Some beginners have become experienced photographers, while others have even made photography their profession. From the 2000s onward, the club's activities went through intense periods and years of half-sleep. Numerous exhibitions in different venues, including the Salle du Garage, have showcased the emotions, artistic richness and eclecticism of the amateur photographers, without neglecting the requirement for quality. Each photographer was free to explore his or her own world: Luke's journeys to Asia, Charles's sands and stones, Pierre's rayograms, Line's urban atmospheres, Geneviève's reflections and shadows, Franck's nudes and seascapes, Michel's unique atmospheres, Tibo's partial revelations and pinholes... Every person takes a personal look at their surroundings and interprets the world through their images.*

*Even today, we meet up every week to bring our images to life and share them, like grown-up children in awe of the ever-changing magic of argentic photography. Some of us experiment with old papers and films, without limits to experimentation. Formats, techniques, themes... all kinds of adventures are allowed and encouraged. We put the images on the table, commenting on them, criticizing them, enriching each other with our knowledge and sensitivities. However, the club is not shut down to new technologies. We are open to digital, which offers a whole new playground! Today, silver and digital are complementary. With the same film negative, we can "reveal" the image through chemistry and give it a universal digital horizon through the web.*

**THIS STORY WILL BE TOLD IN DETAIL AND, ABOVE ALL,  
IN PICTURES IN A BOOK TO BE PUBLISHED SOON.**

Luc Schneider, Birmanie







*Tibo Albernay, Tourniquet*



*Didier Dorsay, Quelle époque !*



*Geneviève clerc : Parc de Dzanga-Sangha, Bayanga, RCA*



*Geneviève clerc : "On a marché sur la lune!", Oubangui*



*Line Holterman-Juge*





## JEAN-FRANÇOIS CARLE

LA GARDE-FREINET. 13, Place Vieille

06.81.99.92.46

www.jfcarle.fr - Instagram : jfcarle

### UN PEINTRE QUI JOUE SUR L'ALÉATOIRE

Autodidacte (études classiques, cadre dans l'export, puis direction l'Afrique dans l'humanitaire et enfin professeur d'arts plastiques), Jean François Carle a posé ses valises à La Garde-Freinet il y a vingt ans pour y ouvrir sa première galerie.

**Un repaire plein de charme qui lui permet de montrer quotidiennement son travail, n'hésitant pas non plus à accompagner ses visiteurs dans son atelier à quelques pas de là pour leur expliquer le sens de son travail.**

Devenir peintre était devenu pour lui une évidence après toutes ces années : « *j'ai grandi dans une famille d'esthètes, ma tante la peintre Odile Savajols-Carle me fascinait, c'est peut-être elle mon leitmotiv... ce qui est intéressant dans le sens de sa recherche, comme un musicien, c'est de trouver sa propre musique et je crois que j'y suis arrivé. J'essaye de sentir ce que me demande la toile. Picasso disait : la peinture me fait faire ce qu'elle veut et bien moi c'est un peu pareil c'est un travail de recherches* »

Son inspiration ? La nature qui l'entoure, Saint-Tropez bien sûr, un sujet traditionnel mais qui avec ses propres techniques trouve une nouvelle dimension.

Il travaille beaucoup les bordures : « *parce que ça permet de continuer la vie du tableau* » explique-t-il.

Ses voyages en Grèce et en Afrique sont aussi très présents au travers des masques, des poteries et étoffes exotiques. Des personnages ou des intérieurs trouvent aussi leur place...

S'il y a beaucoup de bleus, les touches de rouge ou de rose vont les contrebalancer.

« *La peinture c'est passionnant il y a plein de facteurs dénominateurs à prendre en considération. Je joue sur l'aléatoire, je suis assez éclectique, je suis dans le figuratif mais m'éloigne de la réalité pour la sublimer, tendre vers l'universel !*

*Ce qui est fantastique c'est qu'il y a tellement de moyens d'expression ! les techniques qui sont à notre disposition sont multiples, que ce soit sur papier ou sur toile et ensuite je mixte la peinture à l'huile, l'acrylique, le fusain, l'encre, les pastels... je rajoute des papiers que j'ai préalablement déchirés, coloriés, peints, parfois je réutilise des morceaux d'anciens tableaux que je recolle, un recyclage permanent, je fais ça au feeling. »*

« *J'aime désacraliser, démythifier le cadre en fait, les moulures dorées ce n'est pas vraiment mon truc et comme je fais des tableaux qui se réfèrent souvent à la nature il y a le bois, ce bois qui est un bois ancien, patiné qui m'intéresse d'autant que si je conceptualise un peu mon travail j'aime bien qu'il y ait l'eau, la terre, l'air et le feu parce que je recherche un équilibre dynamique, d'où le bois qui vient s'ajouter.* »

« *La peinture, comme l'écriture, la photo ou la musique a toujours été une voie de salut, avec elle on peut s'exprimer librement, la seule sanction, c'est le regard du public, il faut assumer d'être vu, de se montrer, accepter de communiquer* » Rendez-vous pris au Lavoir Vasserot à Saint Tropez, où il y exposera ses dernières toiles du 20 au 26 juillet. L'occasion donc toute trouvée pour rencontrer l'artiste qui vous fera partager sans aucun doute sa passion !







**A PAINTER**

**WHO PLAYS WITH RANDOMNESS**

Jean-François Carle is a self-taught artist who studied classics, worked as an executive in the export sector, then headed to Africa as a humanitarian aid worker, and has been an art teacher for over 20 years. He moved to La Garde-Freinet twenty years ago to open his first gallery.

**It is a charming place that allows him to show his work on a daily basis, and he doesn't hesitate to accompany visitors to his studio a few steps away to explain the meaning of his work.**

Becoming a painter had become obvious for him after all these years: "I grew up in a family of aesthetes. My aunt, the painter Odile Savajols-Carle, fascinated me, so

maybe she is my leitmotiv... What is interesting in terms of research, like a musician, is finding your own music, and I think I achieved that. I try to feel what the canvas asks of me. Picasso used to say: painting makes me do what it wants. Well, it's a bit the same for me, it's a work of research."

His inspiration? The nature that surrounds him, Saint-Tropez, of course, a traditional subject but one that takes on a new dimension with its own techniques.

He works a lot with borders, "because it allows the painting to continue its life".

His trips to Greece and Africa are also very present, with details of masks, pottery, fabrics... Characters and interiors also find their place...



Although there are a lot of blues, touches of red or pink counterbalance them.

"Painting is fascinating, there are so many factors to consider. I play with randomness, I'm quite eclectic, I'm figurative but I move away from reality to sublimate it, to aim for the universal!"

The fantastic thing is that there are so many means of expression! There are so many techniques available to us, either on paper or canvas, and then I mix oil painting, acrylics, charcoal, ink, pastels... I add papers that I have torn, colored or painted beforehand, sometimes I reuse pieces of old paintings that I glue back together, a permanent recycling, I do it by instinct."

"I like to desacralize, demystify the frame. Gilded mouldings are not really my thing.

As I make paintings that often refer to nature, there is wood, old, weathered wood. If I conceptualize my work, I like when there is water, earth, air and fire because I am looking for a dynamic balance, hence the wood that is added."

"Painting, like writing, photography or music, has always been a way of salvation. You can express yourself freely, the only sanction is the public eye, you have to accept to be seen, to show yourself, to accept to communicate" Appointment made at the Lavoir Vasserot in Saint-Tropez, where he will be exhibiting his latest paintings from 20 to 26 July. It's the perfect opportunity to meet the artist, who will undoubtedly share his passion with you!



# RUBIS ARTS GALERIE

SAINT-TROPEZ. 9 espace des lices,  
Boulevard Louis Blanc  
Tél. 06.16.32.65.22



## EXPLOSIONS... DE JOIE !

Fédérico Fourment, plasticien atypique bien connu à Saint-Tropez. Positionné sur la scène internationale, expose ses œuvres uniques dans son atelier galerie d'art « Rubis Art Galerie Saint-Tropez ». Ce lieu chaleureux est animé par des couleurs et des reliefs remplis de joie. L'artiste y travaille des médiums contemporains : vis, pvc et plexiglas, marbre, bronze et la peinture... Ses toiles acryliques et ses sculptures pop-art sont une ode à la vie, à la liberté. On lui doit notamment la célèbre sculpture du Christ du Palais des Papes à Avignon.

**L'artiste propose cette année une série de toiles « Les Explosions » où l'énergie dégagée par le TNT libère et projette les couleurs primaires qui engendrent les couleurs secondaires et un agencement aléatoire où chaque explosion révèle un résultat différent. A l'image des gigantesques explosions dans l'univers, du chaos né l'organisation.**

Vous pourrez aussi découvrir l'univers street-art de son amie invitée l'artiste Peintre Maud B. Passionnée par le dessin, la BD et le graffiti, elle s'inspire des années disco avec toujours la Femme comme sujet.

Pour prendre un bol d'art, poussez les portes de Rubis Art Galerie Saint-Tropez.



## EXPLOSIONS... OF JOY!

Fédérico Fourment, a well-known atypical visual artist in Saint-Tropez. Positioned on the international scene, he exhibits his unique works in his art gallery workshop "Ruby Art Galerie Saint-Tropez". This warm place is animated by colours and reliefs filled with joy. The artist works with contemporary mediums: screws, pvc and plexiglass, marble, bronze and painting... His acrylic canvases and pop-art sculptures are an ode to life, to freedom. In particular, we owe him the famous sculpture of Christ from the Popes' Palace in Avignon. **This year, the artist proposes a series of paintings "Les Explosions" where the energy released by TNT releases and projects the primary colours that generate the secondary colours and a random arrangement where each explosion reveals a different result. Like the gigantic explosions in the universe, the chaos born the organisation.**

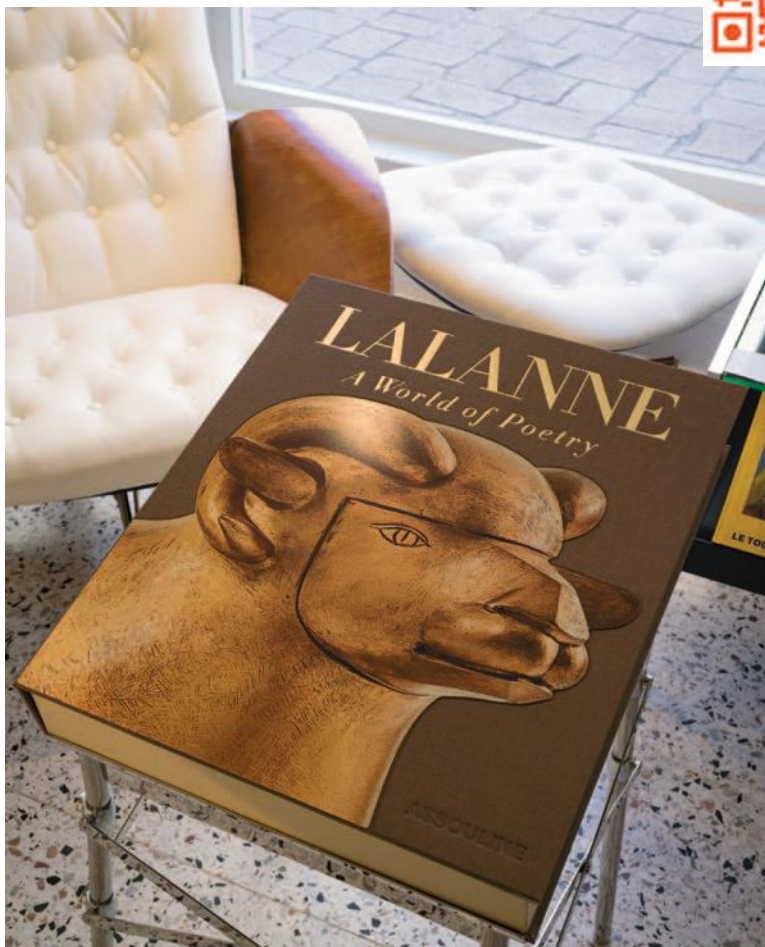
You can also discover the street-art universe of his invited friend the artist Painter Maud B. Passionate about drawing, comics and graffiti, she is inspired by the disco years with always the Woman as a subject.





## Librairie Scarlett

Scarlett Saint-Tropez  
 24, Rue Henri Seillon. Tél. 07 88 41 89 38  
 saint-tropez@scarlett.fr



### ART, DÉCO ET LITTÉRATURE !

Après une première création à Megève il y a onze ans, la librairie Scarlett, imaginée par la décoratrice Astrid Maillet-Contoz s'est aussi installée à Saint-Tropez, en 2020, quartier de la Poste. Ce charmant concept-store littéraire blanc, au sol terrazzo, accueille les amoureux de littérature mais aussi de décoration... Vintage, le superbe sofa « Palmeral Mood » fifties appelle à la détente dans un lieu atypique... Installez-vous confortablement, feuillotez le livre de votre choix et laissez-vous séduire par l'agréable parfum des bougies Baobab. Vous trouverez dans les jolis rayons et sur la table aussi bien des livres de poche, que les nouveautés ou les derniers prix littéraires mais également de très beaux livres d'art, de mode ou de décoration comme ceux édités par Assouline. Sur place, Nathalie vous présentera aussi les fascinants livres sumo (de 45 kg et 1m10 de hauteur) avec notamment les célèbres portraits d'Annie Leibovitz, les photos d'Helmut Newton ou encore l'Histoire de Ferrari (édités par Taschen), le tout en éditions limitées !

### ART, DECOR AND LITERATURE!

After a first creation in Megève eleven years ago, the Scarlett bookstore, designed by the decorator Astrid Maillet-Contoz, also moved to Saint-Tropez, in 2020, in the district of La Poste. This charming white literary concept-store, with a terrazzo floor, welcomes lovers of literature but also of decoration... Vintage, the superb fifties "Palmeral Mood" sofa calls for relaxation in an atypical place... Make yourself comfortable, flip through the book of your choice and let yourself be seduced by the 'pleasant scent of Baobab candles. You will find on the pretty shelves and on the table as well paperback books, novelties or the latest literary awards but also very beautiful books of art, fashion or decoration such as those published by Assouline. On site, Nathalie will also present you the fascinating sumo books (45 kg and 1m10 in height) including the famous portraits of Annie Leibovitz, the photos of Helmut Newton and the History of Ferrari (edited by Taschen), all in limited editions!







Photos : Guillaume Voiturier





# GUILLAUME VOITURIER

## ENTRE DEUX MONDES...À 3 KMS D'ALTITUDE !

LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ VU D'EN HAUT...C'EST CE QU'ON PU ADMIRER NOS PHOTOGRAPHES DE LA GAZETTE EN SUIVANT GUILLAUME VOITURIER DÉBUT JUIN LORS D'UN SHOOTING À BORD D'UN HÉLICOPTÈRE. RENCONTRE AVEC CE PHOTOGRAPHE-VIDÉASTE AMOUREUX DU GOLFE DE SAINT-TROPEZ ET DE SENSATIONS FORTES !



**MON RÊVE ?  
EXPORTER CE PROJET DE  
PHOTOS À TRÈS HAUTE  
ALTITUDE DANS LES PLUS  
BEAUX SITES DU MONDE.**



**LA GAZETTE : COMMENT EST NÉ CE PROJET DE PHOTOS À TRÈS HAUTE ALTITUDE ?**

**GUILLAUME VOITURIER :** Personne ne m'a jamais parlé de ce projet ni photographes ni personne d'autres en fait, je supposais que d'autres y avaient secrètement sûrement pensés car je ne comprends pas pourquoi cette photo n'a jamais été réalisée.

J'ai eu cette idée un jour en montant un plus haut que prévu en hélicoptère et en me rendant compte de la majesté incroyable qui se dessinait devant moi, ce jour-là, je me suis dit un jour, il faudra que.... Je l'ai rêvée et Il y a deux ans j'ai eu envie de relever le défi : photographier le golfe de Saint-Tropez, depuis le ciel, à très haute altitude (à 3000 mètres). Un matin d'hiver, le temps était idéal, le panorama orangé... après un relevé météo poussé, et une étude pré-vol approfondie, j'ai foncé.

La Communauté de Communes a été la première à croire en ce projet et a financé le premier vol. Face au succès de ce cliché, la version estivale a vite été commandée. S'en sont suivis des shootings pour différentes villes ou zones telles que Saint-Tropez, Sainte-Maxime, Saint-Raphaël, l'Esterel, le Lavandou et tout récemment Grimaud... Des photos uniques au monde qui ont donnée un nouvel élan à ma carrière en me donnant le crédit nécessaire pour concrétiser de nouveaux rêves.

**LA GAZETTE : COMMENT SE DÉROULE LE SHOOTING EN HÉLICOPTÈRE ?**

**GUILLAUME VOITURIER :** Evidemment, la météo doit être parfaite : sans nuage ni vent. Il faut aussi un bon pilote et un gros repérage en amont sur les cartes aéronautiques pour identifier les zones et altitudes autorisées. L'opération ne peut se dérouler qu'à bord d'un hélicoptère pour sa capacité à rester immobile, « en stationnaire ». Chaque fois, la photo panoramique demande entre 7 et 14 clichés que l'on recompose en post-production car même le plus grand angle déformerait le paysage en demi-cercle. Le shooting demande donc une grande précision. A mes côtes, Maxime Benak assure ma sécurité, me passe les objectifs et m'aide surtout à pointer les points GPS prédéfinis au sol sue le briefing pré-vol. Même si je suis très harnaché, le shooting en vol est très technique et physique, entre deux mondes, à la limite des besoins réglementaires en oxygène obligatoire à partir de 4000 mètres.

**LA GAZETTE : DES PROJETS À VENIR ?**

**GUILLAUME VOITURIER :** Courant juillet, je vais sortir mon premier livre photos dédié quasi essentiellement à mes clichés aériens baptisé : « Le Var au firmament ». L'objectif : exporter ce savoir-faire. Ouvrage paraîtra en édition très limitée : cent livres signés et numérotés avec en cadeau à l'intérieur une photo A4 du Golfe de Saint-Tropez, également signée et numérotée.



# GUILLAUME VOITURIER

BETWEEN TWO WORLDS... AT 3 KMS ALTITUDE!

THE GULF OF SAINT-TROPEZ SEEN FROM ABOVE... THIS IS WHAT WE WERE ABLE TO ADMIRE OUR PHOTOGRAPHERS OF THE GAZETTE BY FOLLOWING GUILLAUME VOITURIER AT THE BEGINNING OF JUNE DURING A SHOOT ABOARD A HELICOPTER. MEET THIS PHOTOGRAPHER-VIDEOGRAPHER IN LOVE WITH THE GULF OF SAINT-TROPEZ AND THRILLS!



**LA GAZETTE:** HOW DID THIS PROJECT OF PHOTOS AT VERY HIGH ALTITUDE COME ABOUT?

**GUILLAUME VOITURIER:** No one has ever talked to me about this project or photographers or anyone else in fact, I assumed that others had probably thought about it because I do not understand why this photo was never taken.

I had this idea one day while climbing a higher than expected by helicopter and realizing the incredible majesty that was taking shape in front of me, that day, I said to myself one day, it will be necessary that... I dreamed it and two years ago I wanted to take up the challenge: to photograph the Gulf of Saint-Tropez, from the sky, at very high altitude (at 3000 meters). One winter morning, the weather was ideal, the panorama orange... After a thorough weather reading, and a thorough pre-flight study, I went for it.

The Community of Communes was the first to believe in this project and financed the first flight. Faced with the success of this shot, the summer version was quickly ordered. This was followed by shootings for different cities or areas such as Saint-Tropez, Sainte-Maxime, Saint-Raphaël, Esterel, Lavandou and most recently Grimaud... Unique photos in the world that gave a new impetus to my career by giving me the credit I need to make new dreams come true.

**LA GAZETTE :** HOW DOES THE HELICOPTER SHOOT WORK?

**GUILLAUME VOITURIER:** Obviously, the weather must be perfect: without cloud or wind. It also takes a good pilot and a big scouting upstream on aeronautical charts to identify the authorized zones and altitudes. The operation can only take place aboard a helicopter for its ability to remain motionless, "hovering". Each time, the panoramic photo requires between 7 and 14 shots that are recomposed in post-production because even the widest angle would distort the landscape in a semicircle. The shooting therefore requires great precision. At my side, Maxime Benak ensures my safety, passes me the objectives and especially helps me to point the predefined GPS points on the ground during the pre-flight briefing. Even if I am very harnessed, the flight shooting is very technical and physical, between two worlds, at the limit of the regulatory needs in mandatory oxygen from 4000 meters.

**THE GAZETTE:** ANY UPCOMING PROJECTS?

**GUILLAUME VOITURIER:** In July, I will release my first photo book dedicated almost mainly to my aerial shots baptized: "The Var in the firmament". The objective: to export this know-how. The book will be published in a very limited edition: one hundred signed and numbered books with as a gift inside an A4 photo of the Gulf of Saint-Tropez, also signed and numbered.

Texte Anne Tabourel - Photos : ©Gazette





***MY DREAM? EXPORT THIS PROJECT OF PHOTOS  
AT VERY HIGH ALTITUDE IN THE MOST BEAUTIFUL SITES IN THE WORLD***





# ATMOSPHERE









**EXPERT EN  
RÉALISATION  
DÉPANNAGE**

## PHL ELECTRICITÉ

RAMATUELLE. 6876 route des plages - Tél. 06.27.36.54.89 - Philippe.lanzada@wanadoo.fr

### EFFICACITÉ ET DISPONIBILITÉ !

Entreprise familiale, PHL Electricité a été créée en 2008 à Ramatuelle par un expert en la matière : Philippe Lanzada. Son fils Anthony, qui a, dès son plus jeune âge, suivi son père dans ses interventions, a hérité de son savoir-faire et de sa passion pour le métier. C'est donc tout naturellement qu'il travaille à ses côtés.

La famille, Ramatuelleoise depuis huit générations, s'est rapidement fait connaître pour son professionnalisme en électricité générale et ses **dépannages dans le golfe de Saint-Tropez 7/7 jours et 24h/24 pour ses clients !**

La sympathique équipe, aujourd'hui constituée d'une douzaine de personnes, intervient pour toutes vos demandes (**Eclairage intérieur et extérieur, domotique, chauffage, courant faible, sonorisation, bornes de rechargement pour véhicules...**) sur des systèmes neufs ou pour de la rénovation, quelque soit vos demandes (**Villas, appartements, boutiques, jardins...**)

Les électriciens, toujours à l'écoute, peuvent aussi vous aider dans la réalisation de vos projets et **assurent un suivi de service dans la longévité.**



### EFFICIENCY AND AVAILABILITY!

A family business, PHL Electricité was created in 2008 in Ramatuelle by an expert in the field: Philippe Lanzada. His son Anthony, who from an early age followed his father in his interventions, inherited his know-how and his passion for the profession. It is therefore quite natural that he works alongside her.

The family, Ramatuelleoise for eight generations, quickly became known for its professionalism in general electricity and **its repairs in the Gulf of Saint-Tropez 7/7 days and 24 hours a day for its customers!**

The friendly team, now made up of a dozen people, intervenes for all your requests (**Interior and exterior lighting, home automation, heating, low current, sound system, charging stations for vehicles ...**) on new systems or for renovation, whatever your requests (**Villas, apartments, shops, gardens ...**) Electricians, always attentive, can also help you in the realization of your projects and **ensure a follow-up of service in longevity.**



**SPÉCIALISTE  
DE VOTRE  
PISCINE**



**AQUA2A**

PORT COGOLIN. Allée du Grand Port  
Tél. +33 (0) 4 94 45 72 03 - [www.aqua2a.fr](http://www.aqua2a.fr)

### LE SPÉCIALISTE DE VOTRE PISCINE !

Depuis sa création en 2016, l'entreprise AQUA2A a pris ses quartiers dans l'ensemble du golfe de Saint-Tropez. **Il est vrai que de Sainte-Maxime à Saint-Tropez en passant par Ramatuelle et Cavalaire, les techniciens d'AQUA2A s'occupent avec professionnalisme de votre piscine !**

Dynamiques et à l'écoute, ils vous assurent un service d'entretien ou de dépannage rapide, efficace et personnalisé, toujours en toute discrétion.

Aussi, afin de vous proposer un service complet AQUA2A collabore avec plusieurs partenaires en matière de filtration, équipements, revêtements...

**Grâce à un entretien mensuel en période hivernale et hebdomadaire en période estivale pour vérifier la qualité de votre eau et vos installations, plus de mauvaise surprise, ni de nettoyage en urgence !**

L'équipe se fera un plaisir de vous rencontrer dans les bureaux à Port-Cogolin ou par téléphone.



### THE EXPERT FOR YOUR POOL!

Founded in 2016, AQUA2A has established itself throughout the Gulf of Saint-Tropez. **From Sainte-Maxime to Saint-Tropez, passing through Ramatuelle and Cavalaire, AQUA2A's technicians take care of your pool with professionalism!** Dynamic and attentive, the team ensures a fast, efficient and personalized maintenance or repair service, with the utmost discretion.

In order to offer you a comprehensive service, AQUA2A collaborates with several partners in terms of filtration, equipment, coatings, etc.

**Thanks to a monthly maintenance during winter and weekly during summer to check the quality of your water and your facilities, you can wave goodbye to unpleasant surprises or emergency cleaning!**

The team will be happy to meet you in the offices in Port-Cogolin or by phone.





# CAP LITERIE

COGOLIN. 16 rue 8 Mai 1945  
 Tél. 04 98 23 17 29 - Portable Pro : 07 87 162 762  
 contact@cap-literie.com - www.cap-literie.com

## POUR DE DOUCES NUITS

Bienvenue chez Cap Literie où Chris et Angélique, experts en Art de la chambre, vous proposent au cœur de Cogolin, place de la mairie, leur sélection exclusive et prestigieuse...

Du lit à la décoration en passant par les parfums d'intérieur, ils vous guideront avec sympathie et professionnalisme pour équiper entièrement vos chambres grâce aux plus grandes maisons françaises représentées (majoritairement labellisées Entreprise du Patrimoine Vivant). A découvrir notamment : Treca Paris avec sa célèbre gamme de matelas Impérial Pullman et Air Spring, Blanc des Vosges avec sa collection en percale et satin de coton ou sa ligne éponge spa, les accessoires de lit en matières naturelles de Pyrenex, les étoffes d'excellence de Brun de Vian-Tiran, mais aussi les tissus sur-mesure et déhoussables de chez Olivier Thévenon, parfaits pour habiller selon vos envies vos sommiers, banc ou tête de lit.

Pour un linge de lit aux senteurs irrésistibles, Pikoc fait son entrée dans le magasin avec ses célèbres lessives et brumes parfumés... Grâce à des housses d'essayage, vous pourrez aussi tester et choisir l'oreiller de vos rêves... Qualité, tradition et savoir-faire français vous attendent chez CAP LITERIE !



## FOR SWEET NIGHTS

Welcome to Cap Literie where Chris and Angélique, experts in Chamber Art, offer you in the heart of Cogolin, Place de la Mairie, their exclusive and prestigious selection...

From the bed to the decoration through the interior perfumes, they will guide you with sympathy and professionalism to fully equip your rooms thanks to the largest French houses represented (mostly labeled Entreprise du Patrimoine Vivant). To discover in particular: Treca Paris with its famous range of Imperial Pullman and Air Spring mattresses, Blanc des Vosges with its collection in percale and cotton satin or its spa terry line, bed accessories in natural materials from Pyrenex, the fabrics of excellence from Brun de Vian-Tiran, but also tailor-made and removable fabrics from Olivier Thévenon, Perfect to dress according to your desires your box springs, bench or headboard. For a bed linen with irresistible scents, Pikoc enters the store with its famous detergents and scented mists... Thanks to fitting bags, you can also test and choose the pillow of your dreams... Quality, tradition and French know-how await you at CAP LITERIE!





# SCHMIDT

COGOLIN. 71 Avenue Georges Clemenceau  
Tél. (+33) 04 28 702 550 - [www.home-design.schmidt/fr](http://www.home-design.schmidt/fr)



## 1<sup>ER</sup> FABRICANT DE CUISINE FRANÇAIS

Schmidt, premier fabricant français est le spécialiste de l'aménagement intérieur pour toutes les pièces de la maison. La marque répond aux besoins de chacun avec ses solutions innovantes et sur-mesure.

Le show-room Schmidt à Cogolin fête en juillet, avec succès, sa première année. Dans son bel espace lumineux et chaleureux de 126m<sup>2</sup>, vous pourrez trouver d'élégantes et astucieuses idées d'équipement, de rangements, d'éclairage et de décoration avec une équipe aux petits soins pour vous conseiller. Aussi, grâce à une large gamme de prix, de couleurs et de matières, tout le monde peut trouver son bonheur et bénéficier d'une installation sur mesure. Le devis gratuit effectué chez vous avec un « métré découverte » puis la projection en réalité virtuelle, vous permet d'avoir un avant-goût très précis de vos projets. L'idée est donc de répondre à la demande des locaux, toute l'année, avec des matériaux résistants et faciles à entretenir, fabriqués en Alsace.

La tendance cette année chez Schmidt Cogolin ? L'aménagement extérieur : pool house, cuisine ou bar extérieur, vous avez tous les choix pour passer un superbe été. Venez rencontrer l'équipe SCHMIDT Cogolin qui propose un savoir-faire minutieux dans les moindres détails pour réaliser tous vos souhaits !



« EN NOUS INSTALLANT DANS LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ, NOUS AVONS CONSTATÉ UN MANQUE DE MAGASINS D'ÉQUIPEMENT POUR LA MAISON À DES PRIX RAISONNABLES. C'EST AINSI QU'EST NÉ SCHMIDT COGOLIN ! »



« WHEN WE MOVED TO THE GULF OF SAINT-TROPEZ, WE NOTICED A LACK OF REASONABLY PRICED HOME EQUIPMENT STORES. THIS IS HOW SCHMIDT COGOLIN WAS BORN! »



## SCHMIDT: TOP FRENCH KITCHEN MANUFACTURER

Schmidt, the leading French manufacturer, specializes in interior design for the whole house. The brand meets everyone's needs with its innovative and tailor-made solutions.

The Schmidt showroom in Cogolin celebrates its first year in July. In its beautiful, bright, and warm 126m<sup>2</sup> space, you can find elegant and clever ideas for equipment, storage, lighting and decoration with a team always ready to assist you.

Thanks to a wide range of prices, colors and materials, everyone can find what they are looking for and benefit from a custom installation. The free quote made on-site with a "discovery measurement" and the projection in virtual reality will give you a very precise preview of your projects.

The idea is to meet the needs of local people, all year round, with durable and easy-to-maintain materials, made in Alsace. The trend this year at Schmidt Cogolin? Outdoor furnishings: pool house, outdoor kitchen or bar, the choice is yours to have a great summer. Come and meet the SCHMIDT Cogolin team who offers meticulous know-how in every detail to make all your wishes come true!





# PJ FERMETURES

CAVALAIRE SUR MER. Avenue des Alliés - Tél : +33(0)4 89 96 60 49 - Du lundi au vendredi.

## OUVREZ VOTRE PORTE À PJ FERMETURES !

Il y a quelques mois, Philippe et Jérôme ont décidé d'unir leurs expériences dans le domaine de la fermeture pour créer leur propre société : PJ Fermetures. Leur spécialité : la fourniture, la vente et la pose de fenêtres (PVC, alu, bois) et de volets motorisés (Somfy), portail, porte de garage, dressing... Experts dans le bâtiment, l'équipe propose aussi des prestations en aménagement d'intérieur pour la pose de cuisine, de parquet flottant, de terrasse en bois... PJ Fermetures vous assure aussi un service de dépannage de volets roulants.

Rapide et efficace, Philippe et Jérôme équipent votre habitat de produits 100% français, fabriqués en grande majorité dans la région PACA.



## OPEN YOUR DOOR TO PJ FERMETURES!

A few months ago, Philippe and Jérôme decided to combine their experience in the closure industry and set up their own company: PJ Fermetures. Their specialty: the supply, sale and installation of windows (PVC, aluminum, wood) and motorized shutters (Somfy), gates, garage doors, dressing rooms... Building experts, the team also offers services in interior design for the installation of kitchen, floating parquet, wooden terrace, etc. PJ Fermetures also offers a roller shutter repair service. Quick and efficient, Philippe and Jérôme will equip your home with 100% French products, mostly manufactured in the PACA region.

# VILLANOVA SHIP

PORT-COGOLIN. 150, rue de la Cité des Marins, 221 RN 98 - Tél. 04 94 56 39 49 - [www.villanova-ship.com](http://www.villanova-ship.com)

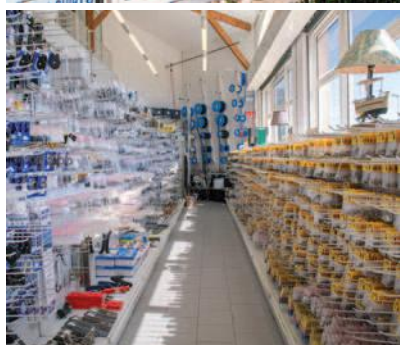


## TOUT POUR LE BATEAU !

Villanova Ship est le plus grand Shipchandler du Golfe. Sur la départementale juste, avant le rond-point de la Foux à Port-Cogolin, particuliers et professionnels y trouvent tout ce qu'il faut pour équiper et entretenir leur bateau : produits d'entretien, visserie Inox, armements de sécurité, électricité et plomberie, vaisselle, avec plus de 8000 articles en stock. Mathilde, la responsable, vous réserve un accueil personnalisé en vous conseillant et en trouvant les pièces dont vous avez besoin. Villanova Ship est aussi importateur de la marque Riviera Australia, les Yachts de luxe des Antipodes.

## ANYTHING NAUTICAL!

Villanova Ship is the largest Ship Chandler in the Gulf. On the departmental road, just before the Foux roundabout towards Port-Cogolin, amateurs and professionals alike can find here everything they need to equip and maintain their boat: maintenance products, stainless steel hardware, safety systems, electrical and plumbing, tableware, with more than 8,000 items in stock. Mathilde, the manager, will provide you with a personal service, by advising you on and selecting those items you need. Villanova Ship is also an importer for the Riviera Australia brand, luxury yachts from down under.







# BÂTISSEUR DU GOLFE

LA CROIX VALMER. 299 Boulevard de Saint Raphael  
Tél. +33(0)4 89 25 09 32 de 8h à 12h et de 14h à 18h - contact@batisseur-du-golfe.fr



« ENVIE DE RÉALISER DES TRAVAUX DE MAÇONNERIE ?  
PISCINE, AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR,  
CONSTRUCTION OU RÉNOVATION DE MAISON ?

WANT TO CARRY OUT MASONRY WORK?  
SWIMMING POOL, INTERIOR OR EXTERIOR DESIGN,  
HOUSE CONSTRUCTION OR RENOVATION? »



## LES PROS DE LA MAÇONNERIE

Pour vos futurs travaux, faites appel à votre professionnel de La Croix Valmer : Bâtitseur du Golfe !

L'équipe, forte de plus de 10 ans d'expérience, répond à toutes vos demandes en s'adaptant à vos goûts, qu'ils soient traditionnels ou contemporains.

Bâtitseur du Golfe collabore de près avec les architectes et maitres d'oeuvre pour réaliser votre projet. Les équipes interviennent chez vous et avec vous pour mettre en lumière tous vos souhaits de construction.

Bâtitseur du Golfe gère le gros oeuvre : terrassement, maçonnerie, revêtement sols et murs, charpente et couverture, et pour les travaux de second oeuvre (Electricité, plomberie, clim, placo-plâtre, peinture, menuiseries ...), BDG fait appel à ses fidèles partenaires. Durant toute la réalisation du chantier, Bâtitseur du Golfe vous accompagne, vous conseille et reste seul interlocuteur pour trouver des solutions sur mesure à toutes vos envies.

## THE MASONRY PROS

For your future projects, call THE professional in La Croix Valmer: Bâtitseur du Golfe!

The team, with more than 10 years of experience, answers all your requests, accommodating your taste, from the most traditional to the most contemporary.

Bâtitseur du Golfe works closely with architects and project managers to carry out your project. The teams operate on-site, with your help to highlight all your construction wishes.

Bâtitseur du Golfe manages the structural work: earthwork, connection to the various distribution networks, framework and roofing. For the finishing work (Electricity, plumbing, air conditioning, plasterboard, painting, carpentry...), BDG calls on its LOYAL partners. During the whole construction phase, Bâtitseur du Golfe will assist you, advise you and remain your sole contact to find tailor-made solutions to all your wishes.





## GROUPE LAVAGNA SECURITE



GASSIN. 1100 RD98 A, Les Cyclades

Bureau : 04.94.96.93.42 - Eric Lavagna : 07.60.25.72.18 - Alexis Lavagna : 06.81.70.13.78

contact@glsssecurity.fr - www.glsssecurity.fr - Instagram : groupe\_lavagna\_secureite

### C'EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE !

Présente dans le Golfe de Saint-Tropez et la région PACA depuis 14 ans, la société GLS Security a pris une nouvelle dimension il y a six ans avec l'arrivée d'Alexis, le fils du fondateur Éric Lavagna qui souhaitait créer une entreprise familiale priorisant des valeurs d'écoutes et de proximités. Proposer des concepts sécuritaires personnalisés c'est leur objectif. De nos jours, la sécurité concerne absolument tout le monde. Des dirigeants du CAC 40, des maisons de haute couture, mais aussi et surtout des particuliers leurs font confiance depuis des années. **La confiance, c'est la valeur la plus importante à leurs yeux :**

**« NOUS NOUONS UN RÉEL LIEN AVEC NOS CLIENTS.**

**ILS NOUS INVITENT DANS LEUR INTIMITÉ ET NOUS CONFIENT LA SÉCURISATION DE LEURS BIENS ET FAMILLES. NOTRE RÔLE SÉCURITAIRE ENVERS EUX RESTE NOTRE AMBITION PREMIÈRE. »**

Leur vision ? l'élaboration de concepts sécuritaires personnalisés avec l'impératif d'apporter la solution la mieux adaptée aux risques et modes de vie de chaque client, grâce à leurs compétences et connaissances sur les dernières technologies. De l'Analyse Thermique à l'Intelligence Artificielle (IA), en passant par la Lutte anti-drones avec identification.

*« Il est impossible d'empêcher une Intrusion. En revanche, nous pouvons l'anticiper, la détecter, la freiner et la dissuader afin de pouvoir la gérer »*

**La société apportera tous les agréments et référenciations APSAD avec leurs services de Télésurveillance 24H/24 ainsi qu'une pérennité des systèmes installés grâce à une maintenance 7J/7.** Alexis, Éric et toute l'équipe de GLS SECURITY vous proposent de faire connaissance afin de partager ensemble, un nouveau regard sur votre sécurité !



### A FAMILY BUSINESS!

Present in the Gulf of Saint-Tropez and the PACA region for 14 years, GLS Security took on a new dimension six years ago with the arrival of Alexis, Éric Lavagna's son. The founder wanted to create a family business with listening and proximity values as a priority. Their goal: providing personalized security services. Nowadays, security is everyone's business. CAC 40 leaders, fashion houses, but also and above all individuals, have trusted them for years. **Trust is an essential value for them:**

**« WE ESTABLISH A REAL BOND WITH OUR CUSTOMERS. THEY INVITE US INTO THEIR INTIMACY AND ENTRUST US WITH THE SECURITY OF THEIR PROPERTY AND FAMILIES. OUR SECURITY ROLE TOWARDS THEM REMAINS OUR PRIMARY AMBITION. »**

Their vision? The development of customized security concepts with the imperative to bring the best solution adapted to the risks and lifestyles of each customer, thanks to their skills and knowledge of the latest technologies, from thermal analysis to artificial intelligence (AI), through anti-drone countermeasures with identification. "There is no way to prevent an intrusion. On the other hand, we can anticipate it, detect it, slow it down and dissuade it, in order to manage it."

**The company will provide all the licences and APSAD certifications with their 24/24 remote surveillance services as well as durability of the installed systems thanks to 7/7 maintenance.** Alexis, Eric and the entire GLS SECURITY team invite you to get to know each other so that together, you can share a new perspective on your security.





# LE STYLE

2044 CORNICHE DES ISSAMBRES

83380 LES ISSAMBRES

Tél. 04 89 25 42 73





DELICIEUX







MOOREA



# UN PETIT TOUR AU MARCHÉ !

Texte par Anne Tabourel

VOICI UNE SÉLECTION DE NOS MARCHÉS PRÉFÉRÉS DU COIN.  
PRODUITS LOCAUX, ARTISANAT, BIJOUX, VÊTEMENTS,  
PRENEZ VOTRE PANIER ET... BONNES EMPLETTES !

HERE IS A SELECTION OF OUR FAVORITE LOCAL MARKETS.  
LOCAL PRODUCTS, CRAFTS, JEWELRY, CLOTHES...  
GRAB YOUR BASKET AND ENJOY YOUR SHOPPING!

© e.bertrand

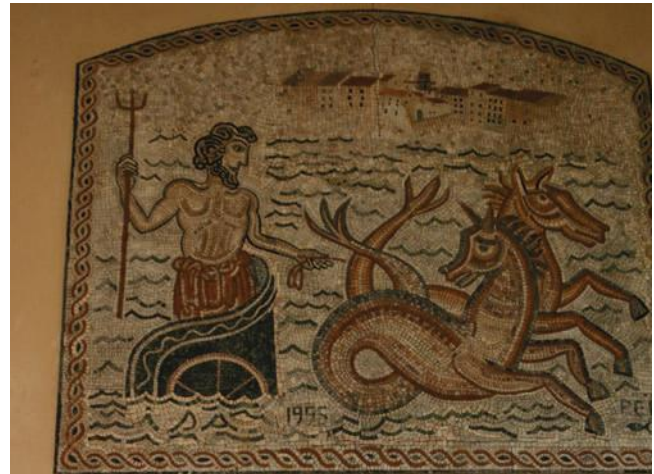


## SAINT-TROPEZ :

C'est un incontournable, le marché de Saint-Tropez se tient toute l'année sur la place des Lices, au cœur du village, tous les mardis et samedis matin. Vous y trouverez un large choix de produits : alimentaire, textile, déco, souvenirs, artisanat local... Fruits et légumes de saison, poissons et produits de la mer (complétés par le marché aux poissons, sous sa halle dédiée), charcuterie, ou viande du boucher, vous trouverez de quoi remplir votre panier !

Une jolie balade à faire, à l'ombre des platanes sur cette place historique tropézienne, très appréciée des joueurs de pétanque le reste de la semaine...

*The Saint-Tropez market, a must-see, is held all year round on the Place des Lices, in the heart of the village, every Tuesday and Saturday morning. You will find a wide choice of products: food, textiles, decoration, souvenirs, local crafts... Seasonal fruits and vegetables, fish and seafood (complemented by the fish market in its own hall), charcuterie and butcher's meat, there is everything you need to fill your basket! A lovely stroll in the shade of the plane trees on this historic square in Saint-Tropez, much appreciated by the petanque players during the rest of the week...*





© e.bertrand



### **SAINTE MAXIME :**

A Sainte-Maxime, il y a des marchés chaque jour ! Tous les matins, vous pourrez faire vos emplettes au marché couvert rue Fernand Bessy. Le lundi matin le marché du patio fleuri propose des produits alimentaires et manufacturés, avenue Georges Pompidou. Puis le mercredi, c'est brocante avec des exposants professionnels installés sur la Promenade A.Simon Lorière. Le jeudi matin, la place du marché et les rues piétonnes accueillent les producteurs locaux. Enfin, le vendredi matin, vous trouverez votre bonheur en vous baladant au grès de vos envies, Place Jean Mermoz, parmi les stands de textiles, bijoux, produits artisanaux, tissus provençaux et denrées alimentaires.

Aussi, pour trouver du poisson fraîchement pêché, rendez-vous au port, à l'étal des pêcheurs, tous les matins, selon la météo !

*Markets are held every day in Sainte-Maxime! Every morning, you can shop at the covered market situated rue Fernand Bessy. On Monday mornings the Patio Fleuri market offers food and manufactured products on avenue Georges Pompidou. Then on Wednesdays, there is a flea market with professional stallholders set up on the Promenade Simon Lorière. On Thursday mornings, the market square and pedestrian streets welcome local producers. And on Friday mornings, you are sure to find what you are looking for as you wander around the Place Jean Mermoz, browsing the stalls selling textiles, jewelry, handicrafts, Provençal fabrics and food. And for freshly caught fish, head to the fishermen's stall in the harbour every morning, depending on the weather!*

### **COGOLIN :**

Toute l'année, deux marchés provençaux sont proposés le mercredi matin Place Victor Hugo ainsi que le samedi matin Place des boules. Dans une ambiance provençale aux couleurs chamarrées, on y trouve de nombreux stands de produits alimentaires et manufacturés issus d'artisans et de producteurs locaux. Deux brocantes ont également lieu toute l'année, les jeudis et dimanches matin pour dénicher des trésors...

*All year round, two Provençal markets are held on Wednesday mornings in the Place Victor Hugo and on Saturday mornings in the Place des boules. In a colorful Provençal atmosphere, you will find numerous stalls selling food and manufactured products from local artisans and producers. Two flea markets are also held throughout the year, on Thursday and Sunday mornings, to unearth treasures...*



© S.Castor





### **GRIMAUD :**

Comment mieux profiter d'un marché provençal qu'au cœur d'un village typique de Provence ? Rendez-vous tous les jeudis matin à Grimaud munis de votre panier à provision ! L'occasion de re(visiter) ce superbe village médiéval, du Pont des fées et moulin jusqu'au château pour les plus sportifs !

*What better way to enjoy a Provençal market than in the heart of a typical Provençal village? Bring your shopping basket to Grimaud every Thursday morning! It's the perfect opportunity to visit this gorgeous medieval village, from the Pont des Fées and mill to the castle for the sport enthusiasts!*

### **PORT GRIMAUD :**

D'avril à octobre, les jeudis et dimanches matin sont ponctués de stands gourmands et d'étals généreux pour le plaisir de tous les amoureux des marchés en Provence à Port Grimaud I, ainsi que le vendredi matin à Port Grimaud II. Un marché nocturne vient compléter l'offre de la cité lacustre un soir par semaine. Aussi, chaque dimanche du 14 mai au 14 septembre, le Marché aux poissons est accompagné d'un live Jazz avec la possibilité de déguster la grillade de poisson à l'After Beach, l'étal du poissonnier de La Halle de Grimaud. De 19H à 23h30.

*From April to October, Thursday and Sunday mornings are punctuated by gourmet stalls and generous booths for the pleasure of all lovers of markets in Provence in Port Grimaud I, as well as Friday mornings in Port Grimaud II. An evening market completes the offer of the lakeside town once a week. Not to forget, every Sunday from May 14th to September 14th, the Fish market is accompanied by live jazz with the opportunity to taste the grilled fish at the After Beach, the fishmonger's stall at La Halle de Grimaud. From 7pm to 11:30pm.*



© Sandra C



### **RAMATUELLE :**

Le marché de Ramatuelle se trouve place de l'Ormeau. C'est sur la place entre la mairie et l'église et dans d'autres rues du village. On trouve des marchands sur 60 étals. On y vend fruits et légumes, produits de producteurs et produits locaux, produits de boucherie et produits de charcuterie, poissons et produits de la mer ainsi que vêtements, ustensiles, meubles, jouets ou autres produits non-alimentaires. Il se tient régulièrement les jeudis et les dimanches. On peut normalement acheter dès 8 heures et les marchands commencent à ranger vers 12h30.

*The Ramatuelle market is located on Place de l'Ormeau. It is on the square between the town hall and the church and in other streets of the village. There are merchants on 60 stalls. It sells fruits and vegetables, producers' products and local products, butcher's products and charcuterie products, fish and seafood products as well as clothing, utensils, furniture, toys or other non-food products. It is held regularly on Thursdays and Sundays. You can normally buy from 8 a.m. and merchants start tidying up around 12:30 p.m.*





© Sandra C



[www.visitgolfe.com](http://www.visitgolfe.com)

### LA GARDE-FREINET :

Un autre marché provençal agréable à faire : celui de La Garde-Freinet qui se tient les mercredis et dimanches matin sur la place Neuve. Sur les étals, vous trouverez des fruits et légumes, des produits de producteurs locaux, ainsi que de la boucherie, charcuterie, fleurs et plantes. A découvrir aussi : des vêtements, ustensiles, meubles, jouets et bien d'autres articles. Bonne visite !

*Another pleasant Provençal market to do: the one held in La Garde-Freinet on Wednesday and Sunday mornings on the Place Neuve. On the stalls, you will find fruits and vegetables, local products, butchers, charcuterie, flowers, and plants. You will also find clothes, utensils, furniture, toys and much more. Enjoy your visit!*



© s.oliver

### LA CROIX -VALMER :

C'est à La Croix Valmer que vous trouverez l'un des plus grands marchés dominicaux du Golfe de Saint-Tropez auquel s'ajoute un marché artisanal nocturne estival.

Typiquement provençal, le marché hebdomadaire accueille un grand nombre d'exposants venant du golfe, du département ou de la région. Alimentation, vestimentaire, bazar, jouets et accessoires y sont proposés. Aussi, tous les jeudis soir dès 16 heures, le marché artisanal nocturne prend place au Forum René Rinaudo de fin juin à fin août. Sur les étals, des produits du terroir et d'artisanat.

*La Croix-Valmer is home to one of the largest Sunday markets in the Gulf of Saint-Tropez, as well as a summer evening craft market. Typically Provençal-style, the weekly market welcomes a large number of stallholders from the Gulf, the department and the region. Food, clothing, bazaar, toys and accessories are all on offer. Every Thursday evening from 4pm, the evening craft market takes place at the Forum René Rinaudo from the end of June to the end of August. Stalls sell local products and crafts.*





# LE REFUGE À GIGARO

LA CROIX-VALMER. 1412 Boulevard de Gigaro - [www.lerefugegigaro.fr](http://www.lerefugegigaro.fr)

Parking privé et gratuit sur place.

## UNE CARTE ET UN CADRE D'EXCEPTION...

Ouvert en 1964, LE REFUGE propose une cuisine authentique et des produits locaux de saison toute l'année avec une carte évolutive. Le propriétaire des lieux **Laurent Piombo met un point d'honneur à travailler avec des producteurs passionnés et des pêcheurs traditionnels, pour le plus grand plaisir de vos papilles...**

Connu pour sa superbe terrasse offrant une vue idyllique sur la baie de Gigaro, **l'établissement vient d'ouvrir en plus un rooftop baptisé « Le Plein Ciel »**. Cette nouvelle table propose un menu gastronomique en six étapes avec des produits issus du circuit court (légumes bio du Jardin de la Piboule à Grimaud, poissons sauvages de ligne de Méditerranée, viandes d'exception, truffes tuber aestivum du Var...).

Aux fourneaux, le Chefs : Sébastien Massart et son équipe qui propose notamment son entrée signature la Tomate rose de Berne farcie de burrata à la truffe, en plat le Wellington d'agneau confit et rosé ou encore le Thon mi-cuit au sésame avec ses légumes et son jus de crustacé infusé à la fève de tonka.

Côté dessert, c'est Christophe Venturi, Chef Pâtissier qui nous régale avec ses créations d'été comme sa Tarte au citron sorbet citron basilic et pâte sablée au sésame noir ou son fameux baba au rhum...



## AN EXCEPTIONAL MAP AND SETTING...

Opened in 1964, LE REFUGE offers authentic cuisine and seasonal local products all year round with an evolving menu. **The owner of the place Laurent Piombo makes it a point of honor to work with passionate producers and traditional fishermen, to the delight of your taste buds...**

Known for its superb terrace offering an idyllic view of Gigaro Bay, **the establishment has just opened a rooftop called "Le Plein Ciel"**. This new table offers a gastronomic menu in six stages with products from the short circuit (organic vegetables from the Jardin de la Piboule in Grimaud, wild fish of Mediterranean line, exceptional meats, truffles tuber aestivum of the Var ...).

In the kitchen, the Chefs: Sébastien Massart and his team that offers his signature starter the Bernen Pink Tomato stuffed with burrata with truffle, the Wellington of candied lamb and rosé or the tuna half-cooked sesame with its vegetables and crustacean juice infused with tonka bean.

On the dessert side, it is Christophe Venturi, Pastry Chef who delights us with his summer creations such as his Lemon tart sorbet lemon basil and shortbread dough with black sesame or his famous baba with rum...





# CHÂTEAU DE CHAUSSE

LA CROIX-VALMER. Rue Frédéric Mistral.  
Tél. 04 94 79 60 57 - [www.chateaudechausse.fr](http://www.chateaudechausse.fr)

## UN ÉCRIN EN PROVENCE

Après deux ans et demi de travaux, le Château de Chausse rouvre ses portes au public après s'être refait une beauté...

Dans un cadre naturel d'exception, le Château de Chausse s'étend sur 15 ha de vignes sur les collines de La Croix Valmer et de Gassin, au cœur des plus beaux terroirs du Golfe de Saint-Tropez. Du caveau, au chai, en passant par la terrasse extérieure et une cuverie agrandie, tout a été revu pour proposer aujourd'hui un espace moderne et architectural.

L'originalité de ce domaine provençal ? Il produit autant de rouge que de rosé (45% chacun) et 10% de blanc en AOP Côtes de Provence, le tout en agriculture biologique depuis 2018 !

Les cuvées classiques sont de véritables reflets de la Provence, et les cuvées prestigieuses : Tourmaline, Diamant et Rubis, sont produites en quantités très limitées... Prenez le temps de les déguster en visitant le domaine, découvrez le cœur des vignes avec le chef de culture, offrez-vous une dégustation sensorielle, commandez votre pique-nique... Vous découvrirez tout le savoir-faire du Château de Chausse, un lieu de partage et d'excellence.



## A JEWEL IN PROVENCE

After two and a half years of work, the Château de Chausse reopens its doors to the public after having made a makeover...

In an exceptional natural setting, Château de Chausse extends over 15 ha of vines on the hills of La Croix Valmer and Gassin, in the heart of the most beautiful terroirs of the Gulf of Saint-Tropez. From the cellar to the cellar, via the outdoor terrace and an enlarged winery, everything has been reviewed to offer today a modern and architectural space.

The originality of this Provençal estate? It produces as much red as rosé (45% each) and 10% white in AOP Côtes de Provence, all in organic farming since 2018!

The classic cuvées are true reflections of Provence, and the prestigious cuvées: Tourmaline, Diamant and Rubis, are produced in very limited quantities... Take the time to taste them by visiting the estate, discover the heart of the vineyards with the head of culture, treat yourself to a sensory tasting, order your picnic... You will discover all the know-how of Château de Chausse, a place of sharing and excellence.







# NANO TRATTORIA

SAINT-TROPEZ. 1 pl Hôtel de Ville. Tél + 33(0)4 94 81 23 31 - [www.trattorianano.com](http://www.trattorianano.com)



## VIVA ITALIA !

En plein cœur de Saint-Tropez, le Nano Trattoria vous fait voyager en Italie... A la carte, des plats typiquement italiens que le chef Frédéric Desmurs et ses équipes Axel, Ghislain et Ronan viennent sublimer avec des produits provenant directement des régions transalpines. A déguster aussi les pizzas des champions de France et du Monde 2019 ! Pour vous accueillir avec savoir-faire, bienveillance et convivialité, Antoine Maillon a choisi à la direction Philippe Requin. Issu de belles maisons tropéziennes, il est entouré de sa dynamique équipe de salle : Megganne Chris, Nellifer. Aussi, au bar, Marine et Lucas vous concoctent avec passion de délicieux cocktails signature ! Un lieu chaleureux et un service efficace avec une agréable terrasse fleurie et des assiettes aux saveurs de l'Italie.

## VIVA ITALIA!

*In the heart of Saint-Tropez, the Nano Trattoria takes you on a journey to Italy... On the menu, typical Italian dishes that chef Frédéric Desmurs and his teams Axel, Ghislain and Ronan sublimate with products coming directly from transalpine regions. Also to taste the pizzas of the 2019 France and World champions! To welcome you with know-how, kindness and friendliness, Antoine Maillon has chosen Philippe Requin as director. Coming from beautiful Tropezian houses, he is surrounded by his dynamic team of rooms: Megganne Chris, Nellifer. Also, at the bar, Marine and Lucas passionately concoct delicious signature cocktails! A warm place and efficient service with a pleasant flowered terrace and plates with the flavors of Italy.*



# LOUIS VUITTON

SAINT-TROPEZ. 29 rue François Sibilli, White 1921 Hôtel Saint-Tropez



## HALTE GASTRONOMIQUE SIGNÉE VUITTON

Le chef étoilé Arnaud Donckele et le chef pâtissier Maxime Frédéric sont désormais aux manettes du White 1921, le restaurant Louis Vuitton.

Le duo très complice qui travaille déjà ensemble au Cheval Blanc Paris vont nous en mettre plein les yeux et surtout régaler nos papilles! Un voyage gourmand à quatre mains qui va mettre à l'honneur le terroir local et les saveurs méditerranéennes concocté avec passion pour ces deux natifs de Normandie au programme : pause gourmande dès l'après midi avec de la tarte Tropézienne revisitée tout comme la brioche à la fleur d'oranger. Le soir ? Une carte épurée avec des ceviche de dorade ou des côtes d'agneau infusées d'épices ou encore des pattes italiennes fourrées à la truffe... Une immersion totale avec la maison Vuitton puisque le décor a été entièrement repensé et s'inspire de la collection resort « by the pool », qui fait la part belle aux carreaux bleu et blancs, on ne peut plus méditerranéen !

## GASTRONOMIC STOP SIGNED VUITTON

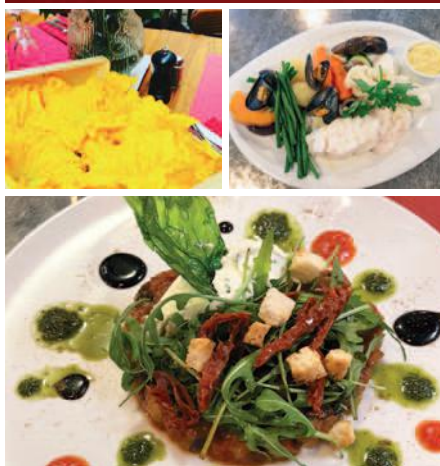
Michelin-starred chef Arnaud Donckele and pastry chef Maxime Frédéric are now at the helm of White 1921, the Louis Vuitton restaurant.

*The very complicit duo who already work together at Cheval Blanc Paris will amaze us and especially delight our taste buds! A gourmet journey with four hands that will honor the local terroir and Mediterranean flavors concocted with passion for these two natives of Normandy. On the program: gourmet break in the afternoon with Tropézienne pie revisited as well as orange blossom brioche. In the evening? A refined menu with sea bream ceviche or lamb ribs infused with spices or Italian legs filled with truffles ... A total immersion with the Vuitton house since the décor has been completely redesigned and is inspired by the resort collection "by the pool", which gives pride of place to blue and white tiles, which could not be more Mediterranean!*



# LE BAGATELLE

SAINT-TROPEZ. 2 Rue de l'église - Tél. 04 89 99 25 03



Au cœur de la vieille ville, 2 rue de l'église **Lina et Guillaume vous feront découvrir une cuisine familiale ou la Provence est à l'honneur.** Une carte qui varie au gré du marché, des produits frais cuisinés tous les jours, un menu à 22 € le midi. Chaque jour un plat différent, une charmante et calme terrasse ou la salle tranquille à l'étage font du Bagatelle l'un des endroits les plus agréables de Saint-Tropez, alliant charme, tranquillité et bonheur du palais. **Venez découvrir la nouvelle carte d'hiver.**

At the restaurant Bagatelle, located 2 rue de l'église in the heart of the old town, **Lina and Guillaume offer a family cuisine where the emphasis is on 'La Provence'.** The menu varies according to the market produce available: with fresh ingredients cooked every day, and a lunch menu for 22 €. Every day there is a different dish. With its charming, peaceful terrace or relaxing upstairs restaurant, the Bagatelle is one of the most pleasant places to eat at Saint-Tropez. Charm, tranquility and happy taste buds guaranteed. **Come and discover the new winter menu.**

# MAISON MARGUERITE

SAINT-TROPEZ. 16 Place Blanqui - Tél : 04 94 97 73 93



## COMPTOIR TROPÉZIEN À LA THAÏ

Après avoir tenu des restaurants de plages à Pampelonne et voyagé en Thaïlande de nombreuses années, Carole et Régis ont ouvert la Maison Marguerite en 2019 juste à côté du Musée de la Gendarmerie. **Dans ce café-comptoir vous pourrez prendre un petit déjeuner dès 7 heures, goûter à midi aux spécialités thaï ou aux bons plats du jour de cuisine française, vous laissez tenter à l'heure du thé par une pâtisserie dont la tropézienne des « 2 Frères », glaces et smoothies.**

Ouverture à l'année, dès 7 heures et jusqu'à 21 heures en haute saison. Epicerie thaï sur place. Service traiteur.

## THAI-STYLE TROPEZIAN COUNTER

After running beach restaurants in Pampelonne and traveling in Thailand for many years, Carole and Régis opened the Maison Marguerite in 2019 right next to the Gendarmerie Museum. **In this café-counter you can have breakfast from 7 am, taste at noon Thai specialties or good dishes of the day of French cuisine, let yourself be tempted at tea time by a pastry including the Tropézienne des "2 Frères", ice creams and smoothies.**

Open year-round, from 7 am until 9 pm in high season. Thai grocery store on site. Catering service.







# LE CANASTEL

SAINT-TROPEZ. 12 rue de la citadelle.

Tél : +33 (0)4 94 97 26 60 - [www.canastelsainttrophez.com](http://www.canastelsainttrophez.com)

## L'ITALIE TROPÉZIENNE

Bienvenue au Canastel, une institution tropézienne qui prône avec simplicité et authenticité, depuis 1976, les produits frais de qualité.

Ici, dans la charmante rue piétonne de la Citadelle, vous trouverez les valeurs de l'Italie mêlées à celle du village de pêcheurs qu'est Saint-Tropez. A la carte, une cuisine napolitaine 100% Maison à l'image des pâtes fraîches et des pizzas généreuses réalisées par le chef italien mais aussi le poisson du jour selon arrivage. L'un des meilleurs rapport/qualité prix du village avec pour maîtres-mots fraîcheur et convivialité !

Depuis avril, c'est Aymeric qui a repris avec enthousiasme et professionnalisme les rênes du lieu.

En privilégiant les producteurs du village, il projette déjà d'ouvrir en décembre pour les fêtes afin d'animer le village l'hiver.

Ouverture tous les soirs, et les mardis et samedis midi (en juillet-août).



## ITALY IN SAINT-TROPEZ

Welcome to Canastel, a Tropezian institution that has been advocating fresh quality products with simplicity and authenticity since 1976.

Here, in the charming pedestrian street of the Citadel, you will find the values of Italy mixed with that of the fishing village that is Saint-Tropez. A la carte, a 100% homemade Neapolitan cuisine like fresh pasta and generous pizzas made by the Italian chef but also the fish of the day according to arrival. One of the best value for money in the village with freshness and conviviality as key words!

Since April, Aymeric has enthusiastically and professionally taken over the reins of the place. By favoring the producers of the village, he already plans to open in December for the festivals in order to animate the village in winter. Open every evening, and Tuesdays and Saturdays for lunch (in July-August).





# GIOIA

RESTAURANT SAINT-TROPEZ

*Lucie Belouido*

1 ALL. DU QUAI DE L'EPI, 83990 SAINT-TROPEZ  
OPEN EVERY NIGHT FROM 8PM - +33(0)6 77 07 77 07  
@ GIOIA.SAINTTROPEZ







# SEVEN THREE

MARINES COGOLIN. Quai de la galiote (à 5mn de Saint Tropez) - Tél. +33 (0) 617 247 633  
Instagram : @seventhreebar - www.seventhree.fr - Service en continu dès 11 heures en juillet et août !



## QUALITÉ ET CONVIVIALITÉ !

Bienvenue au SevenThree, un restaurant bar lounge aux Marines de Cogolin. **Depuis 2022, l'établissement est référencé par le fameux Guide « GAULT&MILLAU ».** Horthencia et Laurent vous accueillent dans une ambiance familiale et conviviale pour un moment de partage et de détente. Le cadre à la décoration cosy et bohème rappelle une élégante maison de plage où vous avez le choix entre trois menus (entre 25€\* - 39€). Vous pourrez vous laisser tenter par un délicieux cocktail maison réalisé par la spécialiste Horthencia et par des plats et tapas à partager, concoctés par Laurent. **Pour les suggestions du jour, toujours des produits frais, de qualité, entre terre et mer et des plats succulents comme des couteaux grillés en persillade, du ceviche, les tartares et carpaccio, sans oublier les accras fait maison qui rappellent les îles ou l'œuf cocotte à la truffe !** Des plats préparés avec beaucoup d'amour !

## QUALITY AND FRIENDLINESS!

Welcome to SevenThree, a lounge bar restaurant at the Marines de Cogolin. **Since 2022, the establishment has been referenced by the famous "GAULT&MILLAU" Guide.** Horthencia and Laurent welcome you in a family and friendly atmosphere for a moment of sharing and relaxation. The setting with a cosy and bohemian decoration is reminiscent of an elegant beach house where you have the choice between three menus (between €25\* - €39). You can be tempted by a delicious homemade cocktail made by the specialist Horthencia and by dishes and tapas to share, concocted by Laurent. **For the suggestions of the day, always fresh, quality products, between land and sea and succulent dishes such as grilled knives in parsley, ceviche, tartares and carpaccio, not to mention homemade accras that recall the islands or the truffle casserole egg!** Dishes prepared with a lot of love!







# LE JARDIN IMPERIAL

MARINES DE COGOLIN. Résidence de la Galiote

Tél. 04 94 56 40 37 - [www.lejardinimperial.fr](http://www.lejardinimperial.fr) - [mail@lejardinimperial.fr](mailto:mail@lejardinimperial.fr)

## UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Et si vous apportiez un peu d'Asie à la maison ? **Le restaurant le Jardin Impérial vous accueille sur le quai de la Galiote, aux Marines de Cogolin et vous propose également un service à emporter et même de livraison.** Vous pourrez déguster un large choix de mets asiatiques de qualité réalisés grâce à un savoir-faire transmis depuis trois générations ! En effet, dans la famille de Frédéric, la cuisine vietnamienne s'est transmise de père en fils... « Mon grand-père Monsieur LA a ouvert le Vien Dong en 1964, premier restaurant asiatique de Saint-Tropez » confie le restaurateur. « Avec mon père, Paul, bien connu des Tropicéziens, ils ont ensuite géré La Baie d'Along dans les années 70 » poursuit-il. C'est en 2001 que Frédéric ouvre le Jardin Impérial aux Marines de Cogolin avec son épouse Mãi Ca en cuisine.

Un véritable savoir-faire donc, servi dans une ambiance zen et cosy avec une terrasse offrant une jolie vue sur le port.



## A FAMILY TALE

How about bringing a bit of Asia home? **The restaurant Le Jardin Impérial welcomes you on the quai de la Galiote, at the Marines de Cogolin, and also offers you a takeaway service and even delivery.** You will be able to taste a wide choice of quality Asian dishes made thanks to know-how transmitted for three generations! Indeed, in Frédéric's family, Vietnamese cuisine has been transmitted from father to son... "My grandfather, Mr. LA, opened Vien Dong in 1964, which was the first Asian restaurant in Saint-Tropez," explains the restaurateur. "With my father, Paul, who is well known to the Tropicéziens, they then managed La Baie d'Along in the 70s," he continues. In 2001, Frédéric opened the Jardin Impérial at the Marines de Cogolin with his wife Mãi Ca in charge of the kitchen.

A real know-how, served in a zen and cosy atmosphere with a terrace offering a nice view on the port.







## LE BRAIZEUR

COGOLIN. 17 Av. Général de Gaulle. Tél. 06 18 39 16 69

### POISSON ET VIANDE AU BRASÉRO !

Le Braizeur ouvre ses portes début juillet pour le plus grand bonheur des amoureux de viande ou de poisson cuits au braséro. Cet appareil de chauffage, venu d'Espagne, a le même effet qu'une cheminée. Ainsi, dans une ambiance conviviale, vous pourrez voir vos commandes cuire en direct au fond de la salle ! C'est Audrey et son fils Eymeric, grand passionné de vin, qui se lancent dans ce beau projet, en exclusivité, sur la place de la mairie à Cogolin. Originaire de Haute-Savoie, ils ont créé au Braizeur un lieu chaleureux avec une décoration moderne, orné de bois. Le midi, un plat du jour et des suggestions sont proposés. La fraîcheur est au rendez-vous côté entrées avec tartare de saumon ou de daurade, croustillant de gambas... Quant aux desserts, le moelleux au chocolat, l'ananas flambé et la brioche perdue sont cuits sur le braséro !

A très bientôt !



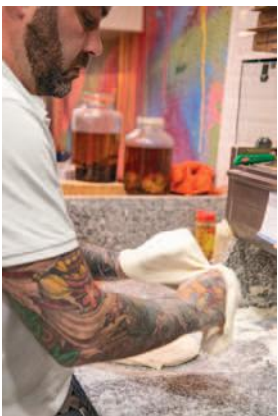
### FISH AND MEAT COOKED OVER A BRAZIER!

The Braizeur opens its doors at the beginning of July to the delight of lovers of meat or fish cooked in a brazier. This heater, from Spain, has the same effect as a fireplace. Thus, in a friendly atmosphere, you will be able to see your orders cooking live at the back of the room! It is Audrey and her son Eymeric, a great wine enthusiast, who embark on this beautiful project, exclusively, on the town hall square in Cogolin. Originally from Haute-Savoie, they have created a warm place with a modern decoration, adorned with wood. At lunchtime, a dish of the day and suggestions are offered. Freshness characterizes the starters with salmon or sea bream tartare, crispy prawns... As for the desserts, the chocolate fondant, the flambéed pineapple, and the brioche perdue are also cooked over the brazier!



## A LA TOUR DE PIZZ'

MARINES DE GASSIN COGOLIN. 3 Route des Plages - Tél. 09 50 99 09 53



### LA NAPOLITAINE EST REINE !

A la Tour de Pizz', vous dégusterez de vraies pizzas napolitaines cuites au feu de bois et dans la pure tradition grâce au savoir-faire d'Ulrich. Un bel hommage rendu à sa grand-mère napolitaine ! Pour cet ancien pâtissier, passionné et sympathique, la pâte n'a aucun secret. « Fine au centre, la napolitaine est gonflée et alvéolée sur les côtés. Un tour de main approprié et un temps de levage de vingt heures à température ambiante font qu'elle est légère et très digeste » nous confie-t-il. La pâte c'est important, mais la garniture aussi ! Ici, les produits frais sont de grande qualité, ils viennent surtout d'Italie (comme la mozzarella fior di latte supérieure) et les fromages de France. A la carte, vous trouverez une trentaine de pizzas, base tomate ou crème fraîche, de belles salades et des planches de charcuterie. En dessert, tiramisu, panna cotta et glaces vous régaleront aussi sur la route des plages, en terrasse ou dans la salle design. Service aussi à emporter.

### QUALITY AND FRIENDLINESS!

At La Tour de Pizz', you will taste real Neapolitan pizzas cooked over a wood fire and in the pure tradition thanks to the know-how of Ulrich. A beautiful tribute to her Neapolitan grandmother! For this former pastry chef, passionate and friendly, dough has no secrets. "Thin in the center, the Neapolitan is swollen and dimpled on the sides. A good turn of hand and a twenty-hour lifting time at room temperature make it light and very digestible," he confides to us. The dough is important, but so is the filling! Here, fresh products are of high quality, they come mostly from Italy (such as superior Fior di Latte mozzarella) and cheeses from France. On the menu, you will find thirty pizzas, based on tomatoes or crème fraîche, beautiful salads and charcuterie boards. For dessert, tiramisu, panna cotta and ice cream will also delight you on the road to the beaches, on the terrace or in the design room. Service also to take away.



# DOMAINE DU FOTOGRAF

VIDAUBAN. 1295 Chemin de la Verrerie Neuve.

+33 (0 7 70 49 37 46 - domainedufotograph@gmail.com - www.domainedufotograph.com

Situé sur la commune de Vidauban, à quelques pas du golfe de Saint Tropez, le domaine s'étale sur près de 14 hectares d'un seul tenant, autour d'un vieux mas provençal en pierre, dont 12 hectares de vignes exploitées en agriculture biologique. Bénéficiant d'un terroir de terres riches et profondes datant de l'ère Primaire, le vignoble produit depuis 2019 des vins blancs, rosés et rouges ainsi qu'une eau de vie en alambic charentais. Les principaux cépages utilisés sont la Syrah, le Cabernet-Sauvignon, le Grenache, le Cinsault ou encore le Rolle mais plus d'une quinzaine de variétés différentes servent à l'élaboration des vins.

La vinification s'effectue en grande partie dans des troncs coniques en bois de chêne ou d'acacia, pour les macérations et les fermentations en grappes entières ou égrappées. Elle est conduite exclusivement avec les levures indigènes, sans aucun intrant.

L'élevage des vins s'effectue quant à lui dans une vieille cave d'élevage datant en partie du Moyen-Age et se trouvant sous les fondements de la bastide. Bâtie sur une réserve d'eau, l'hygrométrie et la température y sont idéales pour garder les vins quelques années en foudre ovale, en demi-muid ou en barrique avant la mise en bouteille.



Located in the town of Vidauban, a few steps from the Gulf of Saint Tropez, the estate spreads over nearly 14 hectares in one piece, around an old Provençal stone farmhouse, including 12 hectares of vines exploited in organic farming.

Benefiting from a terroir of rich and deep lands dating from the Primary era, the vineyard has been producing white, rosé and red wines since 2019 as well as a Charentais still brandy. The main grape varieties used are Syrah, Cabernet-Sauvignon, Grenache, Cinsault or Rolle but more than fifteen different varieties are used to make wines.

Vinification is largely carried out in conical trunks made of oak or acacia wood, for maceration and fermentation in whole or destemmed bunches. It is conducted exclusively with indigenous yeasts, without any inputs.

The wines are aged in an old cellar dating partly from the Middle Ages and located under the foundations of the bastide. Built on a water reserve, the humidity and temperature are ideal for keeping the wines for a few years in oval barrels, half-muid or barrels before bottling.







# LE CELLIER

LA GARDE-FREINET. 38 Rue Saint-Jacques - Tél. 06 11 54 15 36

## CRUS DE PROVENCE ET DE FRANCE...

Le Cellier célèbre cette année sa 23<sup>ème</sup> saison. Située à l'entrée du village, juste après le terrain de pétanque, cette adresse confidentielle a su séduire une clientèle éclectique. En effet, Romain Sauvage, sympathique caviste formé par son père Hervé, y propose une belle sélection, essentiellement française, avec notamment plus de 200 références de vins de Provence, dans toutes les gammes de prix.

Ici, la Provence est à l'honneur (avec plus de 50 rosés différents) mais aussi les grandes régions viticoles telles que Bordeaux, la Vallée de la Loire et du Rhône, le Beaujolais, la Bourgogne... Parmi ces centaines de références, quelques vieux millésimes sont à découvrir comme un rosé Côtes de Provence de 2006 ou un rouge Côtes de Provence de 1983... ! A découvrir aussi dans la cave, quelques bières artisanales et cidres.

### LE COUP DE CŒUR DU CAVISTE ?

LE DOMAINE DU FOTOGRAF, UN CÔTES DE PROVENCE SITUÉ À VIDAUBAN.

Pour vos événements, vous pourrez voir en grand grâce aux Bag-in-box (cubis) et aux Magnum, Jeroboam et Matusalem !

Pour accompagner ces vins, Romain propose aussi un petit coin épicerie fine avec de la charcuterie française, des produits tartinables venus du coin et des fromages fermiers. Ouverture de Pâques à la fin des Voiles (début octobre) et quelques jours pendant les fêtes de fin d'année.

SERVICE D'EXPORT ET DE LIVRAISON SUR DEMANDE.



## CRUS OF PROVENCE AND FRANCE...

The Cellier celebrates its 23rd season this year. Located at the entrance of the village, just after the petanque court, this confidential address has seduced an eclectic clientele. Indeed, Romain Sauvage, a friendly wine merchant trained by his father Hervé, offers a fine selection, mainly French, including more than 200 references of wines from Provence, in all price ranges. Here, Provence is in the spotlight (with more than 50 different rosés) but also the great wine regions such as Bordeaux, the Loire Valley and the Rhône, Beaujolais, Burgundy ... Among these hundreds of references, some old vintages are to be discovered such as a Côtes de Provence rosé from 2006 or a Côtes de Provence red from 1983...! To discover also in the cellar, some craft beers and ciders.

### THE WINE MERCHANT'S FAVORITE?

THE DOMAINE DU FOTOGRAF, A CÔTES DE PROVENCE LOCATED IN VIDAUBAN.

For your events, you will be able to think big thanks to the Bag-in-box (cubis) and the Magnum, Jeroboam and Matusalem!

To accompany these wines, Romain also offers a small delicatessen corner with French charcuterie, spreadable products from the area and farm cheeses. Opening of Easter at the end of Les Voiles (early October) and a few days during the end of year celebrations.

EXPORT AND DELIVERY SERVICE ON REQUEST.





# LA BIÈRE DU GOLFE

UN TRIO À SUIVRE SUR INSTAGRAM : @BIEREDUGOLFE



## FRAICHEUR ET QUALITÉ !

Créer la première micro-brasserie du Golfe de Saint-Tropez, c'est l'objectif de Nicolas, Carmelo et Jérémy qui ont déjà mis au point trois recettes qualitatives spécialement pensées pour le climat méditerranéen : « L'égérie », une blonde rafraichissante et équilibrée entre saveurs fruitées et légère amertume, la « Pamp' » une blanche agrumes à l'écorce d'orange, et la « Psychotrop' » une triple (tour de tête) à 7.5% qui allie fraîcheur et gourmandise sans lourdeur. Ces bières du sud, fraîches et ensoleillées, avec un packaging fun et pop imaginé en clin d'œil aux années 60 et 70, sont à retrouver (entre autres) à la Halle de Grimaud, chez S.T Boissons et aussi au White 1921, Lily of the Valley, à L'Orangerie ou encore aux Prairies de la Mer et au Kon Tiki.

## FRESHNESS AND QUALITY!

Creating the first microbrewery in the Gulf of Saint-Tropez is the goal of Nicolas, Carmelo and Jérémy who have already developed three qualitative recipes specially designed for the Mediterranean climate: "The muse", a refreshing blonde balanced between fruity flavors and slight bitterness, the "Pamp'" a white citrus fruit with orange peel, and the "Psychotrop'" a triple (head circumstance) at 7.5% which combines freshness and greed without heaviness. These beers from the south, fresh and sunny, with a fun and pop packaging imagined in a nod to the 60s and 70s, can be found (among others) at the Halle de Grimaud, at S.T Boissons and also at White 1921, Lily of the Valley, at L'Orangerie or at the Prairies de la Mer and Kon Tiki.



# VIE LA JOIE

LA GARDE-FREINET. 15, Place Vieille- Tél. 06 13 91 50 50 - Ouvert tous les jours de 7h à 21h.



## QUALITÉ ET CONVIVIALITÉ !

Il y a un an, Souad, native d'ici et bien connue des habitants, a redonné vie à un établissement fermé depuis quatre ans sur la place du village. Baptisé : Vie la Joie », ce bistro-bar à vins porte merveilleusement son nom car ici convivialité et cuisine maison sont au rendez-vous ! Dès le matin, vous pourrez déguster un petit-déjeuner gourmand accompagné d'un délicieux café Illy ou d'un raffiné thé de chez Mariage Frères. Le midi ou le soir, laissez-vous tenter par la plancha Signature garnie de charcuterie, fromages frais artisanaux, caillette provençale, saumon fumé et camembert rôti... La maitresse de maison vous régale aussi avec son fameux pain bagnat qui fait l'unanimité ! Côté bar à vins, une très belle sélection d'ici et d'ailleurs : de Provence, Bourgogne mais aussi des Pouilles, d'Espagne, du Chili... A goûter aussi des bières et huiles de producteurs locaux ou encore la succulente glace à la châtaigne de Collobrières !

## QUALITY AND CONVIVIALITY!

A year ago, Souad, a native of here and well known to the inhabitants, revived an establishment closed for four years on the village square. Baptized: Vie la Joie", this bistro-wine bar bears its name wonderfully because here conviviality and home cooking are at the rendezvous! In the morning, you can enjoy a gourmet breakfast accompanied by a delicious Illy coffee or a refined tea from Mariage Frères. For lunch or dinner, let yourself be tempted by the Signature plancha topped with charcuterie, artisanal fresh cheeses, Provençal abomasum, smoked salmon and roasted Camembert... The hostess also delights you with her famous bagnat bread which is unanimous! As for the wine bar, a very nice selection from here and elsewhere: Provence, Burgundy but also Puglia, Spain, Chile ... To taste also beers and oils from local producers or the succulent chestnut ice cream of Collobrières!







LA RECETTE DU

# MOOREA BEACH

UN PLAT DÉLICIEUX FACILE À FAIRE

## LE TARTARE DE THON DE GILLES GRANDVOINET ET JÉRÔME LARMAT

RECETTE POUR 4 PERSONNES

### INGRÉDIENTS :

Thon sashimi	400 g
Mangue	200 g
Avocat	500 g
Gingembre concentré	10 g
Cébette	1 pièce
Coriandre	
Huile olive, sel, poivre	



### RECETTE :

#### Les oignons confits :

Dans un saladier mélanger l'huile, le gingembre concentré, la cébette finement ciselée et la coriandre hachée, saler et poivrer légèrement. Couper le thon et la mangue en petits cubes, mélanger le tout dans le saladier.

#### TENIR AU FRAIS ENVIRON UNE HEURE.

Couper l'avocat en lamelle et tapisser une petite coupelle ou un cerclage avec, garnir le milieu avec le tartare, décorez à votre goût.. Dégustez .



PAMPOLONNE RAMATUELLE. Chemin des Moulins  
Tél. 04 94 97 18 17 – info@moorea-plage.com  
Instagram : moorea\_plage  
www.mooreaplage.fr







LA RECETTE DU  
**VERDE BEACH**

**COCO SURPRISE MANGUE PASSION DE JULIEN LEE THIBAUT**

**RECETTE POUR 4 PERSONNES**

**INGRÉDIENTS :**

10 demi noix de coco vidé  
300g de glace coco

**CRÉMEUX PASSION**

250g de purée de passion  
160g de jaune d'œufs  
200g d'œufs  
100g de sucre  
20g de maizena  
75g de beurre

**TARTARE DE MANGUE**

1 mangue  
10 feuilles de mangue  
100g de purée de mangue

**ESPUMA COCO**

500g de purée de coco  
200g de crème de coco  
100g de crème liquide 35%  
2 cartouches de gaz

**DÉCOR**

Copeaux de noix de coco  
PM graines de fruits de la passion  
PM glace carbonique

**RECETTE :**

**CRÉMEUX PASSION**

Dans un cul de poule, mélanger les œufs, sucre et maizena  
Incorporer la purée de passion préalablement bouilli sur le mélange  
Puis cuire à feu moyen jusqu'à épaississement.  
Refroidir à 45°C et incorporer le beurre froid en dés à l'aide d'un mixeur plongeant.

**TARTARE DE MANGUE**

Couper la mangue en brunoise, ajouter la menthe ciselés mélanger à la cuillère  
Puis ajouter la purée de mangue  
Réserver au frais

**ESPUMA COCO**

Mixer tous les ingrédients ensemble à l'aide du mixeur plongeant  
Mettre en syphon en ajoutant 2 cartouches de gaz  
1 recette = 1 syphon

**DRESSAGE**

Dresser dans une demi coco vidé, 45g de crémeux passion, 30g de tartare de mangue, 25g de glace coco, couvrir avec le syphon coco  
Pour finir décorer de copeaux de coco, et de graine de fruit de la passion



RAMATUELLE. Route de l'Epi.  
Tél. Contact : + 33 6 47 52 36 20 - + 33 4 94 79 72 23  
Ouvert de 11h à 20h  
Instagram : @verde.beach - www.verde-beach.com







LA RECETTE DU  
**REFUGE À GIGARO**

**MILLEFEUILLE DE CRABE ET GUACAMOLE, SAUCE PONZU YUZU  
DE SÉBASTIEN MASSART**

RECETTE POUR 4 PERSONNES

**INGRÉDIENTS :**

**RÉMOULADE DE CRABE :**

50 g de mayonnaise moutardée  
180 g de chair de crabe  
50 g de brunoise de légumes  
(carotte, fenouil, courgette  
en petits cubes)  
Herbes hachées (coriandre, aneth,  
cerfeuil)  
Mélanger le tout  
pour obtenir la rémoulade.

**PÂTE FILO :**

12 feuilles Pâtes filo coupées  
en rectangle, les badigeonner  
de beurre et cuire 7 mn à 180°.

**GUACAMOLE :**

2 avocats  
1 petit oignon rouge  
1 tomate  
Coriandre  
2 citrons vert pressés  
Sel, piment d'Espelette, cumin  
1 cuillère à soupe d'huile infusée  
au citron  
Mixer le tout.

**SAUCE YUZU :**

Sauce soja aromatisée  
aux agrumes et jus de yuzu.



**RECETTE :**

Dresser au dernier moment en déposant 1 feuille de filo, de la rémoulade puis une autre feuille, le guacamole et finir avec une dernière feuille.

Décorer avec des légumes croquants suivant votre gout et accompagner avec un petit ramequin de sauce.

LA CROIX-VALMER.  
1412 Boulevard de Gigaro - [www.lerefugegigaro.fr](http://www.lerefugegigaro.fr)  
Parking privé et gratuit sur place.







LA RECETTE DU

# BOHO BEACH

UN MOMENT DE BONHEUR

## LE TACOS DE HOMARD DE LOIC LARTEAU

RECETTE POUR 4 PERSONNES

---

### INGRÉDIENTS :

2 homards de 800 gr  
50 g de gingembre, 2 carottes, 1 concombre,  
1 cébette en julienne (en fin bâtonnets)  
1 avocat coupé en 12  
1 piment jalapeño émincé  
100 g de mascarpone mélangé avec du citron vert pressé,  
1 cuillère à café de piment d'Espelette  
2 sucres, quelques feuilles de coriandre  
4 galettes de fajitas de 30 cm.



### RECETTE :

Cuire les homards dans un court bouillon 7 mn puis les plonger dans l'eau froide pour stopper la cuisson. Les décortiquer entièrement et garder au frais.

Chauffer légèrement les galettes au four.

Disposer dans chacune d'entre elle 1 feuille de sucre, les juliennes puis l'avocat.

Ensuite une cuillère de mascarpone, les morceaux de homards et les morceaux de coriandre.

Agrémenter le tout du piment et d'un quartier de citron vert.

### LE PETIT PLUS DU CHEF :

Quelques gouttes d'huile de sésame torréfiée.

CAVALAIRE-SUR-MER.

Allée des Anthesis.

Tél. 07 70 29 53 69



# PLAISIRS









# MOOREA

PAMPELONNE RAMATUELLE. Chemin des Moulins  
Tél. 04 94 97 18 17 – info@moorea-plage.com  
Instagram : moorea\_plage  
www.mooreaplage.fr



## PIERROT, RESPONSABLE DE PLAGE À MOOREA : « LE DINOSAURE DE PAMPELONNE »

Cela fait seize ans que Pierrot, responsable de la plage de Moorea vous accueille avec sympathie, entouré de son équipe bienveillante et efficace.

Ce parisien d'origine, né à Bourg-la-Reine, a débuté sa carrière comme assistant de direction dans un club de gymnastique. Un jour, il a pris la route vers le sud au guidon de sa moto et n'en est jamais reparti... Cette année, Pierrot entame sa quarantième saison comme plagiste à Pampelonne et garde toujours son sourire et sa bonne humeur... Son secret ? Il adore son métier ! Après une expérience de vingt ans à la Voile Rouge, il a commencé assistant plagiste au Moorea avant de passer responsable plagiste... « *je suis sportif, j'ai besoin de bouger tout le temps* » confie le jeune sexagénaire en pleine forme qui se surnomme lui-même « *le dinosaure de Pampelonne* ».

« *J'ai comme bureau l'une des plus belles baies au monde. En plus, je suis le plus heureux des pères puisque j'ai le privilège de travailler avec mes deux fils avec qui je m'entends très bien* » poursuit Pierrot. En effet, à ses côtés : Antoine, 28 ans, son second, et son petit-frère Thomas, 24 ans, qu'il a tous deux formé. « *Pour cela je suis extrêmement redevable à mon boss Christophe pour sa confiance en notre famille car trois Mercier ce n'est pas tous les jours évident à gérer !* » Le truc en plus de Pierrot ? Préparer la mise en place de la plage le soir, à la fermeture : « *On est encore dans la lancée de la journée, il fait moins chaud et les gens qui passent le soir peuvent admirer une plage impeccable* » confie le plagiste qui tient à ratisser lui-même : pas question de déléguer cette tâche essentielle qui permet d'installer un nombre de matelas bien défini. « *Le matin, l'équipe arrive plus détendue et n'a plus qu'à se concentrer sur le planning et les réservations* ».

Venez rencontrer Pierrot et son équipe qui seront aux petits soins afin de vous faire passer une merveilleuse journée de détente et de gastronomie à Moorea Plage. Simplicité, authenticité et convivialité transforment cette plage en un lieu incontournable !







**PIERROT, BEACH MANAGER IN MOOREA:  
"THE DINOSAUR OF PAMPELONNE"**

*It has been sixteen years since Pierrot, responsible for Moorea beach, welcomes you with sympathy, surrounded by his benevolent and efficient team.*

*This native Parisian, born in Bourg-la-Reine, began his career as an executive assistant in a gymnastics club. One day, he took the road south on his motorcycle and never left... This year, Pierrot begins his fortieth season as a beachgoer in Pampelonne and always keeps his smile and his good mood... His secret? He loves his job! After an experience of twenty years at the Voile Rouge, he started assistant beachgoer in Moorea before becoming head of plagiarist... "I'm sporty, I need to move all the time," says the young sexagenarian in great shape who calls himself "the dinosaur of Pampelonne".*

*"My office is one of the most beautiful bays in the world. In addition, I am the happiest father since I have the privilege of working with my two sons with whom I get along very well," continues Pierrot. Indeed, at his side: Antoine, 28, his second, and his little brother Thomas, 24, whom he both trained. "For this I am extremely indebted to my boss Christophe for his confidence in our family because three Merciers is not every day easy to manage!"*

*The thing besides Pierrot? Prepare the establishment of the beach in the evening, at the closing: "We are still in the momentum of the day, it is less hot and people who spend the evening can admire an impeccable beach" confides the beachgoer who wants to rake himself: no question of delegating this essential task that allows to install a well-defined number of mattresses. "In the morning, the team arrives more relaxed and only has to focus on planning and bookings."*

*Come and meet Pierrot and his team who will be very attentive to make you spend a wonderful day of relaxation and gastronomy in Moorea Beach. Simplicity, authenticity and friendliness transform this beach into a must!*



# VERDE BEACH



RAMATUELLE. Route de l'Epi.  
Tél. Contact : + 33 6 47 52 36 20 - + 33 4 94 79 72 23  
Ouvert de 11h à 20h  
Instagram : @verde.beach  
www.verde-beach.com

## L'EXPÉRIENCE CULINAIRE FESTIVE LES PIEDS DANS L'EAU

Sur la magnifique plage de Pampelonne à Ramatuelle, Verde Beach vous offre une expérience unique et immersive, digne des plus grandes institutions du monde. Ce havre tropézien incarne le style et la tendance en mêlant le cadre verdoyant et idyllique à l'atmosphère festive du Golfe de St Tropez. Avec des tables disposées sur la plage et à l'ombre des parasols en macramé, vous pourrez déguster une délicieuse cuisine méditerranéenne chaleureuse et conviviale. L'expérience culinaire devient un vrai privilège lorsque l'ingéniosité de notre chef est associée à un personnel attentif à tous vos besoins.

Berceau de la jet set mondiale, des amateurs de plage et des groupes d'amis qui aiment s'amuser, vous pouvez écouter de la musique toute la journée dans un écrin de rêve, tout en ayant les pieds dans le sable. Aux alentours de 16h, l'ambiance s'intensifie en accueillant les performances live de DJs de renommée internationale. Fier de partager le glamour et l'élégance de la Côte d'Azur, Verde Beach a également inauguré son second beach club à Dubaï, une oasis tropézienne au Moyen-Orient, située devant le palais le plus emblématique de la ville : le Burj-Al Arab.

## THE ULTIMATE FESTIVE BEACH EXPERIENCE

*On the magnificent Pampelonne beach in Ramatuelle, Verde Beach offers you a unique and immersive experience, worthy of the world's greatest institutions. This tropezian haven embodies style and trendiness by blending the verdant, idyllic setting with the immersive festive atmosphere.*

*With tables laid out on the beach and in the shade of the macrame umbrellas, you can enjoy delicious Mediterranean cuisine. The culinary experience is truly a privilege when our chef's ingenuity is matched with personnel attentive to all your needs.*

*Home to the global jet set, beachgoers, and fun-loving tribes of friends where you can listen to music all day-long, even more so in the dreamy gulf of St-Tropez, feet in the sand. Around 4pm, the atmosphere intensifies as it welcomes the live performances of internationally renowned DJs.*

*Proud to bring the glamour and elegance of the French Riviera, Verde Beach also inaugurated its second beach club in Dubai, a tropezian oasis in the Middle East, in front of the city's most iconic palace: the Burj-Al Arab.*







# BOHO BEACH

CAVALAIRE-SUR-MER. Allée des Anthemis. Tél. 07 70 29 53 69



## LES PIEDS DANS L'EAU

Dans un cadre enchanteur, les pieds dans le sable, juste au bord de l'eau, avec une vue imprenable sur la grande bleue, vous passerez un doux moment au BOHO BEACH.

Cette plage à l'esprit bohème chic fait le bonheur des amateurs de poissons fraîchement pêchés et de viandes d'exceptions, cuits au brasero ou à la plancha. La carte, qui change tous les mois permet aussi aux familles de partager une cuisine simple et méditerranéenne.



Ici, la décoration est soignée, le bois flotté et le teck sont rois... Ils sont agrémentés de touches vintage et chaleureuses avec un totem, de grands tapis berbères et de confortables poufs en rafia. Après une journée de détente sur les bains de soleil, le Boho Beach vous accueille pour un « Apéro Beach » afin de partager un verre entre amis sur un fond sonore «chill».

Le Boho Beach vous accueille aussi le soir du jeudi au samedi en juillet et août pour un dîner convivial autour du braséro, illuminé par les flammes des torches flambeaux !



## FEET IN THE WATER

*In an enchanting setting, feet in the sand, right at the edge of the water, with a breathtaking view of the big blue, you will spend a sweet moment at BOHO BEACH. This beach with a bohemian chic spirit is the delight of lovers of freshly caught fish and exceptional meats, cooked in brazier or plancha. The menu, which changes every month, also allows families to share a simple and Mediterranean cuisine. Here, the decoration is neat, driftwood and teak are kings ... They are embellished with warm vintage touches with a totem, large Berber rugs and comfortable rafia poufs.*

*After a relaxing day on sunbathing, Boho Beach welcomes you for an "Apéro Beach" to share a drink with friends on a "chill" background. The Boho Beach also welcomes you in the evening from Thursday to Saturday in July and August for a convivial dinner around the brazier, illuminated by the flames of torches!*



# DOLCE VITA TRÈS COUTURE À PAMPELONNE

*Texte d'Isabelle Chalençon*

Cet été les couturiers affectionnent particulièrement Saint-Tropez et surtout ses plages privées dans la baie de Pampelonne... La tendance du moment c'est de relooker transats, parasols et cabines de plage et d'en profiter pour y installer des magasins éphémères...  
Tellement plus sympathique de faire son shopping les pieds dans les sable et de lézarder sur un matelas aux couleurs de sa griffe préférée !

*This summer, fashion designers particularly like Saint Tropez and especially its private beaches in the bay of Pampelonne.... The trend of the moment is to relook deckchairs, umbrellas and beach cabins and take the opportunity to set up pop-up stores... So much nicer to shop with your feet in the sand and basking on a mattress in the colours of your favourite label!*





Direction Shellona Beach pour Dior avec sa collection Dioriviera



On plonge dans le grand bleu à Bagatelle avec Giorgio Armani Mare.



Chez Casa Amor l'ambiance est toujours bohème chic, revisitée par Dolce Gabbana, elle est hyper colorée et s'inspire du carré Carretto star de la saison.



Au Loulou Ramatuelle Beach club Gucci à joué à fond sur les rayures et propose une collection capsule exclusive baptisée « summer stories ».



A l'Indie Beach c'est plein soleil avec Jacquemus qui mise à fond sur les couleurs solaires.





## CHANTIER NAVAL DES ISSAMBRES :



Tél. 04 94 55 16 00 - [contact@cn-issambres.fr](mailto:contact@cn-issambres.fr) - [www.captain-nason-group.com](http://www.captain-nason-group.com)

### CONCESSIONNAIRE JEANNEAU DEPUIS 1965 !

Le chantier naval des Issambres fut l'un des premiers distributeurs de la marque Française de bateaux moteurs et voiliers JEANNEAU. Ce célèbre constructeur a contribué à l'essor du lieu, notamment avec la création des emblématiques PRESTIGE. Ici, le sens du service est cultivé avec sérieux, sans jamais perdre l'aspect humain, valeur essentielle de l'équipe formée et dynamique, présente toute l'année au service des clients, pour une navigation en toute sérénité !

**« UN SITE DE STOCKAGE ACCUEILLE PRÈS DE 200 BATEAUX,  
AVEC DES HANGARS POUR INTERVENIR TOUTE L'ANNÉE. »**

Vingt personnes œuvrent au respect du planning d'entretien, hivernage et aux préparations de bateaux neufs et d'occasion. Un magasin d'accastillage USHIP est aussi installé sur le port.

La voile n'est pas oubliée puisque le chantier soutient un Sun Fast 3200 qui anime les régates locales, portant haut les couleurs de son groupe Captain Nason's.

Le chantier distribue les catamarans à voile Excess, les marques américaines Four Winns et Wellcraft, et d'autres marques du groupe Bénéteau, jusqu'au port de Sainte-Maxime.



Captain  
NASON'S GROUP



### JEANNEAU DEALER SINCE 1965!

*The shipyard of Les Issambres was one of the first distributors of the French brand JEANNEAU, a motorboat and sailboat manufacturer. This famous shipbuilder contributed to the development of the place, especially with the launch of the emblematic PRESTIGE. The trained and dynamic team cultivates the sense of service in earnest, without ever forgetting the human touch, an essential. They are active all year long to serve customers, for cruising with complete peace of mind!*

**« A STORAGE SITE ACCOMMODATES NEARLY 200 BOATS,  
WITH SHEDS TO INTERVENE ALL YEAR ROUND. »**

*Twenty people work on the maintenance schedule, winterization and preparations of new and second-hand boats. A USHIP hardware store is also located in the port.*

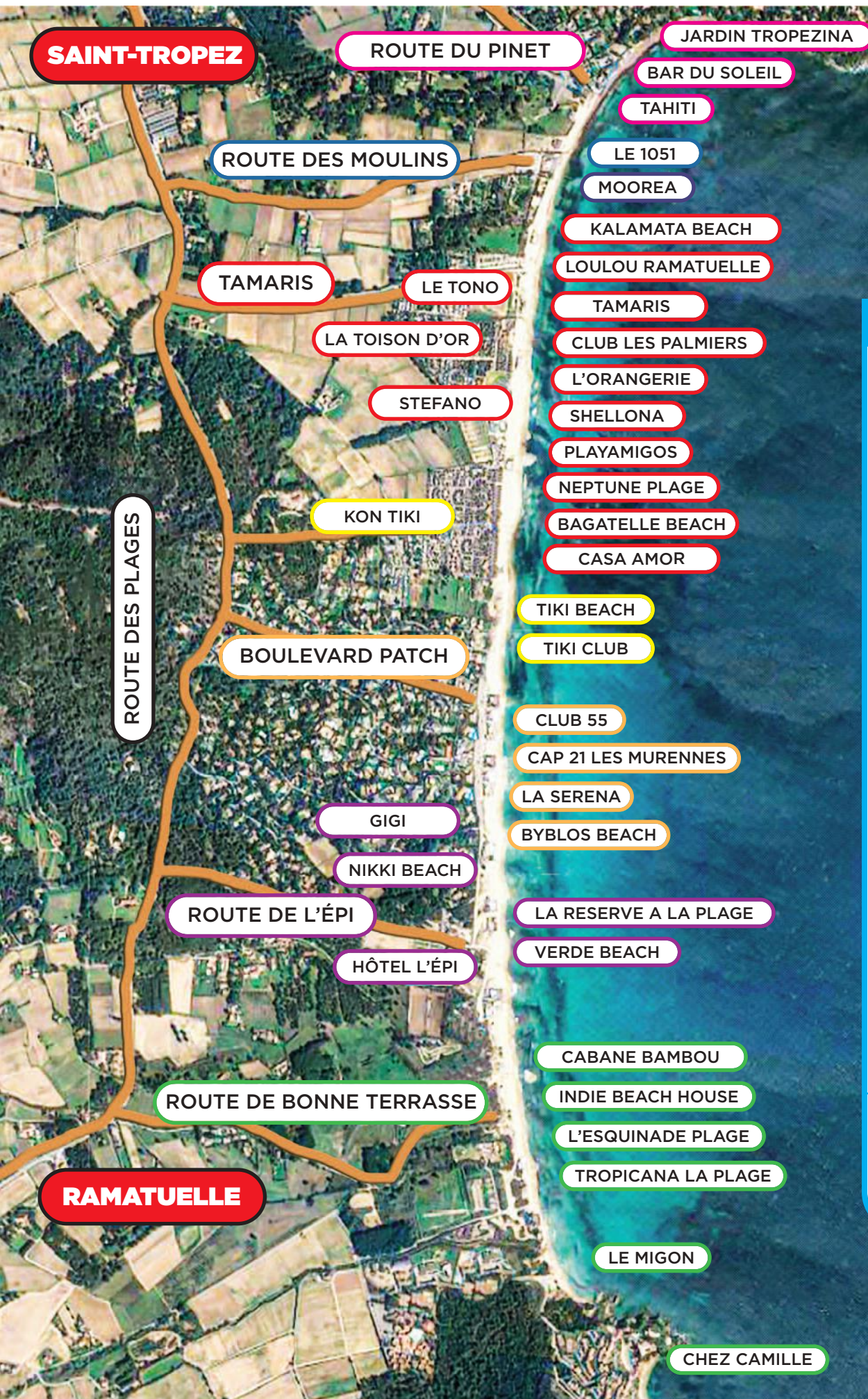
*Sailing is not forgotten since the shipyard supports a Sun Fast 3200 which participates in local regattas, carrying the colors of the Captain Nason's Group.*

*The shipyard distributes Excess sailing catamarans, the American brands Four Winns and Wellcraft, and other brands of the Bénéteau group, to the port of Sainte-Maxime.*



# LA CARTE DE PAMPELONNE PAR MERCURIO SAINT-TROPEZ

Téléphone: +33 (0)4 94 970 222 - +33 (0)6 69 498 043  
 Email: info@mercurio.fr - Site internet: www.mercurio.fr - Instagram: @mercuriosainttropez



## CANAUX VHF DES PLAGES

Jardin Tropezina	06
Bar du Soleil	08
Tahiti	08
le 1051	06
Moorea	14
Kalamata Beach	13
Loulou Ramatuelle - Gucci	13
Tamaris	13
Club les Palmiers	71
L'Orangerie	72
Shellona - Dior	72
Playamigos	72
Bagatelle Beach - Armani	13
Casa Amor - Dolce Gabana	13
Club 55	17
La Serena	75
Byblos Beach	12
Gigi	76
Nikki Beach	69
La Reserve à la Plage	76
Verde Beach	76
Cabane Bambou	74
Indie Beach - Jaquemus	72
L'Esquinade Plage	74
Tropicana la Plage	73





# FRANCE

## SAIL GRAND-PRIX

# SAINT-TROPEZ

**9 ET 10 SEPTEMBRE 2023**  
**12 GRAND PRIX SUR 4 CONTINENTS**  
**POUR LA SAISON 4 SAILGP**



LE FRANCE SAIL GRAND PRIX EST DE RETOUR LES 9 ET 10 SEPTEMBRE. POUR LA TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE, SAINT-TROPEZ ACCUEILLE CE CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE VOILE HORS NORME. LE SPECTACLE À COUPER LE SOUFFLE OFFERT PAR LES 9 NATIONS EN COMPÉTITION ET LE RECORD DE VITESSE (99,94 KM/H / 53,96 NŒUDS) IMBATTU DES FRANÇAIS EN SEPTEMBRE DERNIER ONT MARQUÉ LES ESPRITS. LA BRILLANTE ÉQUIPE TRICOLEURE MENÉE PAR QUENTIN DELAPIERRE COMPTE BIEN DÉCROCHER LA VICTOIRE CETTE ANNÉE, FACE À SON PUBLIC.







**LE CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE VOILE LE PLUS CAPTIVANT AU MONDE CONTINUE DE SE DÉVELOPPER À UN RYTHME IMPRESSIONNANT.**

« SailGP poursuit son développement rapide et propose des événements dans certaines des villes et plans d'eau les plus emblématiques au monde, commente Russell Coutts, cofondateur et CEO de SailGP. Nous disposons désormais d'un calendrier sportif très intéressant et de nouveaux partenaires qui témoignent du fort intérêt du circuit dans le monde entier. »

De cinq événements en 2019 pour la saison 1, SailGP propose désormais douze rendez-vous aux quatre coins de la planète pour sa saison 4 qui s'annonce exceptionnelle et s'étendra sur treize mois. Los Angeles, le Canada et Auckland seront les trois nouvelles destinations du circuit qui a également annoncé le retour de New York au calendrier !

**UN DISPOSITIF SENSATIONNEL POUR ASSISTER AUX COURSES.**

Le France Sail Grand Prix I Saint-Tropez propose de vivre deux jours de fête au rythme des équipes SailGP. Un dispositif événementiel inédit est proposé aux spectateurs. Deux nouveautés cette année pour suivre les courses aux premières loges et face à la ligne d'arrivée sur la digue : des places assises en tribune ou encore l'espace lounge premium SailGP X Nikki Beach offrant une expérience all inclusive pour un moment inoubliable (restauration finger food raffinée, open bar, retransmission des courses, commentaires et musique live). En mer, le pavillon Premium SailGP donne accès aux plaisanciers à la zone d'exclusion et à un positionnement au cœur de l'action, à 50 mètres des manœuvres des F50 en pleine compétition.

Dès le 7 septembre, SailGP organise des visites guidées des coulisses de sa base technique avant et après les courses. Les passionnés et amateurs de sport et de technologie auront la possibilité d'approcher les équipes et de vivre une expérience immersive exceptionnelle.

**BILLETTERIE :** [WWW.SAILGR.COM/FRANCE](http://WWW.SAILGR.COM/FRANCE)

AU REGARD DU SUCCÈS DES ÉDITIONS PRÉCÉDENTES, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE RÉSERVER SA PLACE À L'AVANCE.

**PROGRAMME**

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE : 3 COURSES EN FLOTTE**

**DIMANCHE 10 SEPTEMBRE : 2 COURSES EN FLOTTE**

**ET LA FINALE DU FRANCE SAIL GRAND PRIX | SAINT-TROPEZ**





SAIL  
GP

FRA

#RACEFOR  
THEFUTURE

Energy Observer

NEAR.org

ORACLE

RANGE ROVER

ROLEX

SAIL GP

Acronis

SAIL  
GP

ESP



# FRANCE SAIL GRAND-PRIX SAINT-TROPEZ



9 AND 10 SEPTEMBER 2023

12 GRAND PRIX ON 4 CONTINENTS FOR SAILGP SEASON 4.



*The France Sail Grand Prix is back on September 9th and 10th. For the third consecutive year, Saint-Tropez welcomes this exceptional international sailing championship. The breath-taking show offered by the 9 competing nations and the unbeaten speed record (99.94 km/h / 53.96 knots) set by the French last September have left their mark. The brilliant French team, led by Quentin Delapierre, intends to win this year, in front of their public.*

*SailGP, the world's most exciting racing on water, has unveiled its final Season 4 calendar, featuring a mix of already established fan-favorite locations, new territories and some welcome returns to the SailGP host city fold. As a continued sign of the league's rapid growth, the season 4 will comprise 12 events, across four continents, over 13 months. Season 4 will start in June in Chicago and culminate once again in a spectacular Grand Final event on San Francisco Bay July 13-14, 2024.*

*The world's most exciting international sailing championship continues to grow at an impressive pace. Russell Coutts, SailGP Cofounder and CEO said : "We believe we now have a really compelling sporting calendar and I'm extremely proud to see us returning to many of our existing venues for this season – highlighting the strong commercial demand for our events around the world with our existing host cities and title partners recognizing the benefits SailGP brings – as well as welcoming some new cities and partners as part of our extended Season 4 calendar." From five events in 2019 for season 1, SailGP is now offering twelve events in the four corners of the planet for its season 4, which promises to be exceptional and will be held over thirteen months. Los Angeles, Canada and Auckland will be the three new venues on the circuit, which has also announced the return of New York to the calendar!*

#### **A FANTASTIC SETUP TO WATCH THE RACES**

*The France Sail Grand Prix I Saint-Tropez proposes to live two days of celebration at the rhythm of the SailGP teams. Two features are new this year to follow the races from the front row and in front of the finish line on the sea wall: seats on the grandstand or the premium lounge area SailGP X Nikki Beach offering an all-inclusive experience for an unforgettable moment (refined finger food, open bar, broadcasting of the races, expert comments and live music)*

*On water, the SailGP Premium flag gives boaters access to the exclusion zone and to a position at the heart of the action, 50 metres from the F50s manoeuvres in full competition.*

*From 7 September, SailGP will be organising behind-the-scenes guided tours of its technical base before and after the races. Sports and technology fans will have the opportunity to get up close to the teams and enjoy an exceptional immersive experience.*



**TICKETING:** [WWW.SAILGR.COM/FRANCE](http://WWW.SAILGR.COM/FRANCE)

**GIVEN THE SUCCESS OF PREVIOUS EDITIONS, IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO BOOK YOUR PLACE IN ADVANCE.**

#### **PROGRAMME**

**SATURDAY 9 SEPTEMBER: 3 FLEET RACES**

**SUNDAY 10 SEPTEMBER: 2 FLEET RACES AND THE FRANCE SAIL GRAND PRIX FINAL**



SPÉCIALISTE  
PORSCHE

## GARAGE RS83

SAINTE MAXIME - 2 Rue des inventions. Tél. +33(0)9 72 14 11 62 - [www.rs-83.fr](http://www.rs-83.fr)



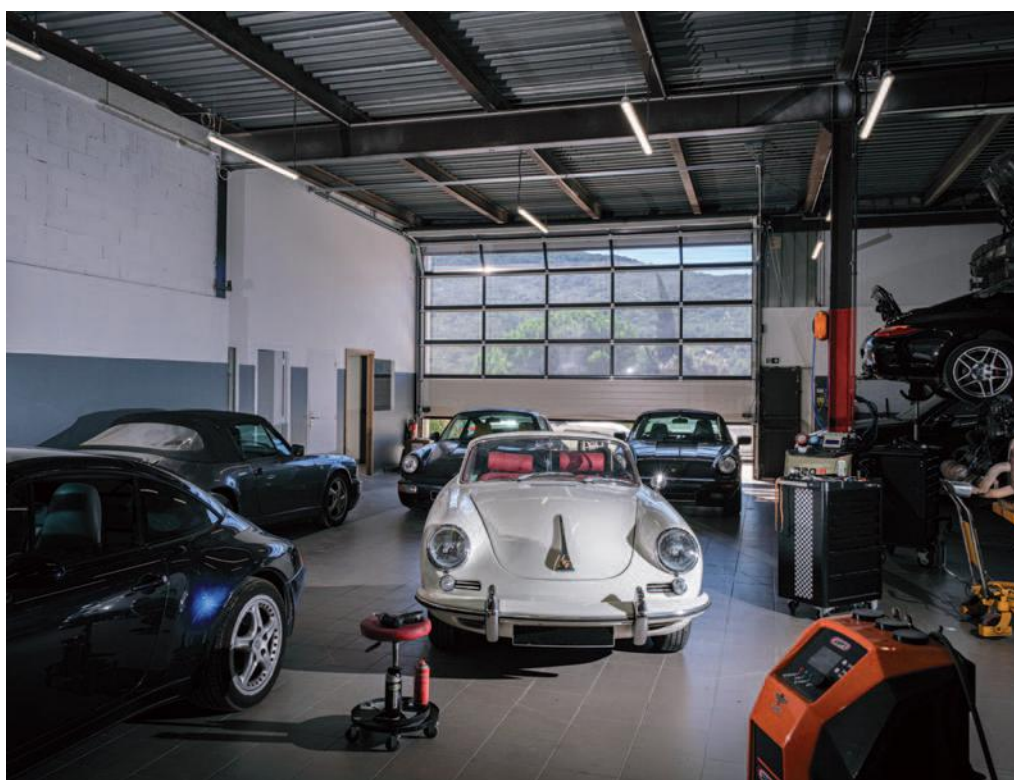
### PASSION PORSCHE « CLASSIC »

Face au succès de RS83, atelier spécialiste Porsche, Christophe Martins, expert technique PORSCHE, vient d'y créer **UN NOUVEAU DÉPARTEMENT « CLASSIC » DÉDIÉ AUX ANCIENNES PORSCHE MAIS AUSSI FERRARI** Vous pourrez y laisser en toute confiance votre voiture au nouveau technicien spécialisé qui bénéficie de trente ans d'expérience dans ces 2 marques Mythiques.

Ici, toutes les belles mécaniques, y compris les plus récentes, sont chouchoutées, révisées, à **des prix très compétitifs** ! Dans son atelier, facile d'accès, rue des Inventions à Sainte-Maxime, Christophe et son équipe répondent à toutes vos demandes en grosse ou petite mécanique, entretien, réparation, révision...

Ils interviennent aussi pour le diagnostic électronique, le remplacement de vitrages (pare-brise, lunette, toit panoramique, glace latérale, optique).

**Pour une finition parfaite, RS83 s'occupe également de la carrosserie de votre Porsche et des véhicules de toutes marques, avec passion !**



### PASSION PORSCHE « CLASSIC »

Faced with the success of RS83, Porsche specialist workshop, Christophe Martins, PORSCHE technical expert, has just created **A NEW "CLASSIC" DEPARTMENT DEDICATED TO OLD PORSCHE BUT ALSO FERRARI** You can confidently leave your car to the new specialized technician who has thirty years of experience in these 2 mythical brands.

Here, all the beautiful mechanics, including the most recent, are pampered, overhauled, **at very competitive prices!** In his workshop, easy to access, rue des Inventions in Sainte-Maxime, Christophe and his team answer all your requests in large or small mechanics, maintenance, repair, overhaul... They also intervene for electronic diagnostics, replacement of glazing (windshield, window, panoramic roof, side glass, optics).

**For a perfect finish, RS83 also takes care of the body of your Porsche and vehicles of all brands, with passion!**



# THUERRY

VIGNERON INDÉPENDANT

DÉCOUVREZ NOTRE CAVEAU EN LIGNE SUR [CHATEAUTHUERRY.COM](http://CHATEAUTHUERRY.COM) — Tél. + 33 (0)4 94 70 63 02

*Simplement Naturel*



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ



# DÉCOUVREZ NOTRE BALADE BATEAU

Texte par Anne Tabourel

Embarquez avec l'équipe de La Gazette qui vous propose la découverte du golfe de saint-tropez en bateau. Une journée idyllique entre terre et mer... En avant toutes !

*Embark with the La Gazette team that offers you the discovery of the Gulf of Saint-tropez by boat. An idyllic day between land and sea...*

*Forward all! Embark with the La Gazette team that offers you the discovery of the Gulf of Saint-tropez by boat. An idyllic day between land and sea...*

*Forward all!*





C'est chez Mercurio Saint-Tropez que nous avons décidé de louer un bateau pour la journée. Nous avons le plaisir d'avoir un Gladiator by Canados et un Solaris Power pour notre découverte du golfe par la mer.

Nous voici donc à sa base Tropézienne, au nouveau port, à côté de la capitainerie, où nous bénéficions du service charter avec skipper.

Nous commençons la balade par un peu de détente vers la ponche avec une superbe vue sur le clocher, la citadelle et le cimetière, puis par la dégustation d'un rosé Château Thuerry à l'apéritif. Nous mettons le cap vers le restaurant les Graniers à l'est de Saint-Tropez. Après un délicieux plateau de fruits de mer partagé face à la baie, direction L'Escalet, avec une vitesse de croisière de 25 nœuds et une réelle souplesse sur la mer, en s'approchant, on peut apercevoir les superbes criques environnantes...

Où l'on s'offre une baignade dans une eau digne des Caraïbes !

Equipés de masques et tubas, on découvre une merveilleuse faune marine surtout présente à proximité des nombreux herbiers et rochers... Sars, marbrés, syngnathes, Saint-Pierre, et même de rares hippocampes sont de la partie ! Un pur moment d'évasion dans une Méditerranée déjà à 25 degrés en ce début du mois de juin...

On pousse ensuite jusqu'au Cap Taillat pour la beauté des lieux (pins, criques et eau turquoise) avant un retour vers Pampelonne... Nous terminons cette magnifique journée par un cocktail sur la plage idyllique du Moorea...

**MERCI À MERCURIO ET AU SKIPPER POUR CETTE JOURNÉE DE RÊVES.**











*It was at Mercurio Saint-Tropez that we decided to rent a boat for the day. We are pleased to have a Gladiator by Canados and a Solaris Power for our discovery of the Gulf by sea.*

*So here we are at its Tropézienne base, at the new port, next to the captaincy, where we benefit from the charter service with skipper:*

*We start the walk with a little relaxation towards the ponche with a superb view of the bell tower, the citadel and the cemetery, then with the tasting of a Château Thuerry rosé as an aperitif. We are heading to the Les Graniers restaurant east of Saint-Tropez. After a delicious seafood platter shared facing the bay, towards L'Escalet, with a cruising speed of 25 knots and real flexibility on the sea, as you approach, you can see the beautiful surrounding coves...*

*Where you can enjoy a swim in water worthy of the Caribbean! Equipped with masks and snorkels, we discover a wonderful marine fauna especially present near the many herbaria and rocks... Sars, marbled, syngnathes, Saint-Pierre, and even rare seahorses are part of the game! A pure moment of escape in a Mediterranean already at 25 degrees at the beginning of June...*

*We then push to Cap Taillat for the beauty of the place (pines, coves and turquoise water) before returning to Pampelonne... We end this magnificent day with a cocktail on the idyllic Moorea beach...*

**THANKS TO MERCURIO AND  
THE SKIPPER FOR THIS DAY OF DREAMS.**







**DIRECTION DE LA PUBLICATION :**

Franck Provost,  
Steve Lorillère

**RÉDACTION :**

Anne Tabourel,  
Isabelle Chalençon-Rivet,  
Franck Provost,  
Steve Lorillère

**COMMERCIAL :**

Franck Provost 06 51 81 82 69  
Christine Isanove 06 81 93 28 44  
Mathéo Trougnac 06 18 96 79 35

**PHOTOGRAPHES :**

Franck Provost,  
Steve Lorillère

**COUVERTURE :**

Madame Romeo - 06.58.73.50.45  
Instagram : romeo\_illustratrice

**WEB DESIGNER :**

Jérôme Audier

**SOCIAL MÉDIA MANAGER :**

Mathéo Trougnac  
Shen Martins

**TRADUCTRICE :**

Amélie Damerval

**IMPRIMEUR :**

Print Concept

N° 10 - Juillet - Octobre 2023

Régie Publicité & Editeur : La Gazette

Bureau local : 12 rue des Cistes 83310 Cogolin

Tél. 06 79 97 03 62 - [steve@gazettetropeziennne.fr](mailto:steve@gazettetropeziennne.fr)

ISSN 0998 8084



[www.gazettetropeziennne.fr](http://www.gazettetropeziennne.fr)





# MERCURIO

SAINT-TROPEZ



VENTE . LOCATION . MAINTENANCE . MARINA PRIVÉ

Quai du Président Meiffret, parking du nouveau port  
83990 Saint Tropez

Tel. +33 494 970 222  mercuriostropez

*DEALER OFFICIEL: CANADOS GLADIATOR - PIRELLI SPEEDBOATS - SOLARIS POWER*



# boris folli

conception | maîtrise d'oeuvre



+33 4 94 43 89 53 - [borisfolli.com](http://borisfolli.com)  
80, av Bernard Blua - 83990 Saint-Tropez  
[contact@borisfolli.com](mailto:contact@borisfolli.com)